

## EL GOBIERNO EN CRISIS

# Ante la actitud de los Agrarios, Lerroux plantea la cuestión de confianza

## AYER MISMO COMENZO SUS CONSULTAS EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

### LA PRIMERA NOTICIA

(Información de las 14'45). Acaba de salir de Palacio el señor Lerroux, manifestando que ante la imposibilidad de vencer las dificultades surgidas por las aspira-

ciones del partido agrario, de modificar el decreto de traspasos a la Generalidad, había presentado la dimisión total del Gobierno. Añadió que esta tarde comenzarían las consultas.

### PRELIMINARES DE LA CRISIS

Madrid, 20. A las 15'10.—A las diez de la mañana salió el señor Lerroux de su domicilio, marchando a la Presidencia.

A la entrada no hizo manifestaciones.

A las once de la mañana estaba convocada la reunión de la minoría agraria.

El señor Martínez de Velasco, que desde ayer se hospeda en el domicilio de la minoría, recibió por la mañana al señor Gil Robles, con el que estuvo conversando unos veinte minutos.

Salleron juntos y se mostraron sorprendidos ante la presencia de tantos informadores.

El señor Gil Robles dijo que como buenos amigos, nunca tiene grandes dificultades con el señor Velasco.

Este manifestó que habían cambiado impresiones políticas, sin olvidar que la resolución definitiva del partido agrario, depende de la reunión de esta minoría.

Interrogado como marchaba el momento después de esta entrevista, añadió que la papeleta es difícil y hay que meditarla, agregando que al terminar la reunión de la minoría daría una referencia.

Terminó diciendo que aún no había recibido citación alguna del señor Lerroux.

A las once y media se verificó la anunciada reunión de la citada minoría, concurriendo a ella, los señores Royo Villanova, Velasco y otros, sin que ninguna hiciera a la entrada manifestaciones de interés.

Dicha reunión terminó a las 12'35.

Al salir el señor Martínez de Velasco dijo que marchaba a la Presidencia con el objeto de visitar al señor Lerroux, y que a la salida de esta visita facilitaría una versión de la reunión de la minoría y de la conferencia con el señor Lerroux.

Hablamos después con algunos agrarios, diciendo que como síntesis de la actitud adoptada eran antestatutistas, acordando mantener por lo tanto su posición frente a los estatutos.

Interrogados si creían posible una fórmula, respondieron que en todo caso tendrían que expresarse

claramente el fondo de esa fórmula, ya que el criterio agrario ha sido bien exteriorizado por los señores Royo Villanova y Velasco.

Al entrar en la Presidencia el señor Martínez de Velasco repitió que a su salida facilitaría la ofrecida versión.

A la una de la tarde salieron del despacho del señor Lerroux los señores Martínez de Velasco y Alvarez.

El primero dijo a los periodistas que la reunión de su minoría había tratado ampliamente de la cuestión política, habiéndose todos solidarizado con la actitud del señor Royo Villanova.

—También—dijo—se han solidarizado todos con la actitud que ayer mantuve, negándome a sustituir a los ministros dimisionarios, no por la aplicación de las restricciones, sino por diferencias hondas de apreciación en un problema fundamental.

La cuestión se ha desarrollado tan claramente, que nadie podrá afirmar que esta actitud obedece a turbas o inconfesables mantobras.

He ofrecido a Lerroux el apoyo parlamentario de la minoría sin regateos ni limitaciones, con cuyo apoyo y el de los demás elementos del bloque, podría contar con mayoría para gobernar.

He hecho los esfuerzos posibles por llegar a una solución, siendo el primero en deplorar el no haberlo podido conseguir.

Como fórmula de arreglo propuse al señor Lerroux la revisión del decreto del traspaso de los servicios de Obras Públicas, pero Lerroux, por razones reservadas no pudo acceder a ello.

Los informadores conversaron con don Melquiades Alvarez, el cual dijo que debía continuar el bloque, pero estimaba que no podría ser, dada la crisis surgida.

Al salir el señor Lerroux manifestó a los periodistas que acababa de recibir a los señores Martínez de Velasco y Alvarez, a los que había dado a conocer la situación política.

—Ahora—dijo—voy a Palacio. A la 1'40 salió de Palacio el señor Lerroux, haciendo las siguientes manifestaciones:

—En la entrevista con Martínez de Velasco y Melquiades Alvarez

consultamos la situación política, y ambos me han ofrecido su fraternal y noble colaboración, pero el primero que ya había reunido previamente a su minoría, me expuso el encargo del partido con relación al último decreto del traspaso de servicios de Obras Públicas, que no pude aceptar.

Ante esta situación, traje el problema a consulta del Presidente de la República, que, naturalmente, supone abierta la crisis.

Las consultas empezarán a las cuatro de la tarde.

### Habla el ministro de la Gobernación

#### Sobre el orden público y la crisis

Madrid, 20.—El ministro de la Gobernación, señor Portela Valladares, recibió esta tarde a los periodistas a los que dijo que respecto a los rumores circulares anunciando una posible alteración del orden público, rumores que han llegado a inquietar hasta en el Extranjero, carecen de fundamento.

—Respondo de las fuerzas a mis órdenes.

En cuanto a las causas y motivos de la crisis, además se fantasea mucho. La crisis era inevitable puesto que había dimitido el ministro de Marina y con él el de Agricultura. Cuando se sometió al Consejo el examen de la supresión de los tres ministerios, todos estuvimos conformes. Sólo con un espíritu de confundir las cosas se puede mezclar el tema de las Restricciones con la cuestión ac-

tual. Hay quien cree que a la opinión se le engaña fácilmente, pero puede ocurrir que los engañados sean ellos.

Después se refirió el señor Portela Valladares a la aparición de un artículo en determinado periódico y dijo:

—Ya será llegado el momento de responder muy fuerte y muy alto a ese periódico. Me preguntaron si se censuraba dicho artículo y contesté negativamente por considerar que la censura no es para defender a las personas sino a los altos intereses de España y de la República.

—Don Miguel de Unamuno—siguió diciendo el señor Portela—ha llamado la atención sobre la desigualdad con que se ejerce la censura en unas y otras provincias. Recojo la queja y procuraré ponerle remedio.

## LAS CONSULTAS

### Don Santiago Alba

#### Aconseja discreción ante la situación internacional

Madrid, 20.—A las cuatro de la tarde empezaron las consultas. A las cuatro menos cinco llegó al Palacio Nacional el señor Alba, primero en evacuar consulta. No hizo manifestación alguna a la entrada. Pasó al despacho del Presidente de la República, quien llegó a Palacio a las cuatro en punto.

A las cuatro y media salió el señor Alba, quien dijo:

—He tratado en mi conferencia con S. E. de un modo principal de la preocupación que suscita en el ánimo de los hombres de Estado de Europa, los problemas de política internacional. Con ocasión de una crisis política no he de romper los términos que imponen la discreción más elemental.

### Don Julián Besteiro

#### Una concentración republicana sin mixtificaciones

Diez minutos después salió de Palacio don Julián Besteiro, quien dijo:

—Venía con el propósito de dar mis excusas para no emitir mi

opinión, que es personal y no la del partido.

He dicho a S. E. que se debe llegar a la formación de un Gobierno de amplia concentración

republicana, con exclusión de los elementos dudosos ideológicamente. He agregado que es necesario una disolución de Cortes y

convocación de unas elecciones que ofrezcan garantía de pulcritud y de que será respetada la voluntad nacional.

### Don Ricardo Samper

#### Rectificación de confianza con ampliación de la base parlamentaria

El señor Samper, al salir de Palacio, se expresó en los siguientes términos:

—En tres palabras se puede condensar el criterio que he ex-

puesto a S. E. al ser consultado: Ratificación de confianza, también cabe añadir otras: con tendencia a la ampliación de la base parlamentaria del Gobierno.

### Don José Martínez de Velasco

#### Un Gobierno como el actual

A las cinco y cuarto llegó a Palacio el jefe del partido agrario, señor Martínez de Velasco, quien pidió a los periodistas le facilitasen una relación de las consultas evacuadas hasta aquel momento.

A la salida de evacuar su consulta el señor Martínez de Velasco se expresó así ante los periodistas:

—He dicho al señor Presidente que para mí es consubstancial la continuación de estas Cortes, habiendo aconsejado la formación de un Gobierno como el actual a base de la colaboración de todos los partidos que deben darse cuenta de sus deberes ante la gravedad de los problemas que en la actualidad existen planteados.

### Don José María Gil Robles

#### Lo más parecido al Gobierno último

Madrid, 20.—El señor Gil Robles ha aconsejado la formación

de un Gobierno lo más parecido posible al actual.

### Don Melquiades Alvarez

#### Un Gobierno de igual estructura, sensatamente armonizado

A las seis y 10 llegó a Palacio don Melquiades Alvarez, quien al salir dijo así:

—He aconsejado al Presidente de la República que, so pena de disolver las actuales Cortes, solución ésta llena de peligros, por las actuales circunstancias, se debe ir a la formación de un Gobierno

de la misma estructura del actual en el que forma parte el bloque actual.

—Todos los partidos deben ayudar para que con un Gobierno como el actual, con la asistencia de todos los elementos republicanos, se realice, con la mayoría parlamentaria suficiente, la obra necesaria sin dificultades.

### Don Augusto Barcia

#### Un Gobierno estrictamente republicano

Madrid, 20.—Al salir de evacuar su consulta el señor Barcia, con el jefe del Estado, manifestó haber aconsejado que la única solución para resolver las dificultades de orden interior, es la constitución de un Gobierno genuinamente republicano que restablezca íntegramente la Constitución.

—Es inconcebible que un país se le tenga cerca de un año en régimen constante de excepción.

—Si los republicanos ven que continúan estando gobernados por hombres que carecen de respeto a la República, todos los problemas se agudizarán.

Después dijo que ellos tienen autoridad para expresarse así, pues nunca habían puesto ninguna dificultad de ningún orden.

Terminó pidiendo la constitución de un Gobierno auténticamente republicano.

### Don Francisco Jiménez Asúa

#### Disolución del Parlamento y Gobierno republicano

Madrid, 20.—En nombre de los socialistas acudió a evacuar consulta con S. E., el señor Jiménez de Asúa, quien a la salida facilitó una extensa nota a los periodistas, en la que, después de explicar extensamente las causas de la crisis, dice que el partido

socialista en esta ocasión reitera con carácter apremiante las conclusiones que expuso en la anterior consulta, o sean: disolución del Parlamento y convocatoria de nuevas Cortes, constituyéndose

(Continúan las consultas en la sexta página).

## AVISO

Se comunica a los señores aficionados a la radiotelefonía que acaba de recibirse una expedición de nuevos modelos de aparatos de radio ATWATER KENT con nuevas características y nuevos tipos de lámparas.

Al mismo tiempo nos complacemos en comunicarles los nuevos precios, gracias a los cuales, hoy todos pueden disfrutar del tan prestigioso ATWATER KENT.

Más, Bernaola y Comp.<sup>a</sup> Ltda.  
CEUTA - TETUAN

## Sanatorio Quirúrgico

SOBERANÍA NACIONAL, 5  
Teléfono, 5-1-9

Cirugía general - Traumatología y Fisioterapia  
D. ENRIQUE OSTALE

Oftalmología  
Don Arcadio García de Castro

Partos y Ginecología  
D. JUAN GONZALEZ

Radioterapia - Radium

(Tratamiento físico de tiñas, tumores, cánceres)

Consulta de 12 a 1 y de 4 a 5

## ANTONIO BALLESTEROS LEDO

### MÉDICO

Jefe de la Clínica de Enfermedades de los niños del Hospital de la Cruz Roja

RAYOS ULTRAVIOLETAS :: CORRIENTES ELÉCTRICAS

LIBERTAD, 17. PRAL.

ALTOS DEL BANCO HISPANO AMERICANO Y DE LA CENTRAL TELEFÓNICA.

# Compañía Trasmediterránea

MADRID BARCELONA  
 Paseo de la Castellana, 14. Vía Layefana, número 2.  
 Servicios regulares comerciales y correos entre la Península, Baleares, Norte de África, Canarias y Guinea española.

**Tánger-Algeciras-Tánger**  
 Salidas de Tánger, todos los días a las 8,30 horas. Salidas de Algeciras, todos los días a las 14 horas. Duración de la travesía, dos horas. Precios de pasajes: de Tánger a Algeciras: 1.ª, 34 pesetas; 2.ª, 20.—3.ª, 10.—De Algeciras a Tánger: 1.ª, 34 pesetas; 2.ª, 20.—3.ª, 10 pesetas.

**Ceuta-Algeciras-Ceuta**  
 Salidas de Ceuta, todos los días dos veces, a las 10,30 y 18,30 h. Salidas de Algeciras, todos los días dos veces, a las 7 y a las 15 horas. Duración de la travesía: 1,15 horas. Precios de pasajes: de Ceuta a Algeciras: 1.ª, 21'10 pesetas; 2.ª, 16,00; 3.ª, 10'50. De Algeciras a Ceuta, 1.ª, 22'10 pesetas; 2.ª, 16'50 pesetas; 3.ª, 10'75.

Nueva tarifa para automóviles de turismo, siem. re y cuando el propietario viaje en el mismo

IDA	IDA Y VUELTA		
	Valedero por 6 meses		
Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa	Algeciras-Ceuta o viceversa	Algeciras-Tánger o viceversa
Automóviles hasta 1.000 kilos de peso. 75,00	85,00	155,00	155,00
Idem de 1.001 a 1.500 kilos de peso. 85,00	95,00	145,00	165,00
Idem de 1.501 a más " " 115,00	195,00	295,00	215,00

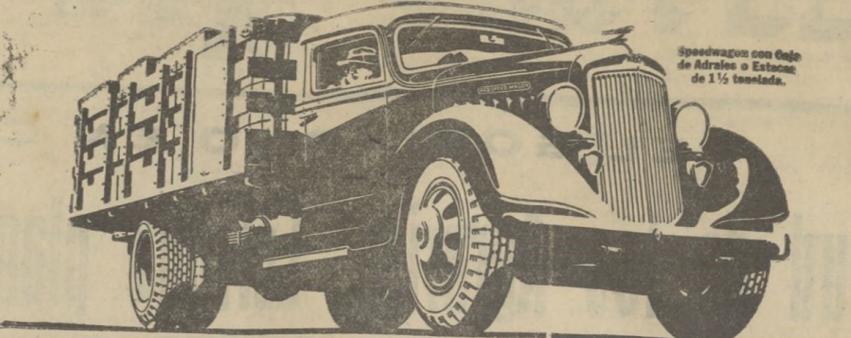
Precios especiales para los propietarios de automóviles que sean socios de Clubs Automovilistas, tomando IDA Y VUELTA

Nota.—En estos precios está incluido todo gasto de embarque y desembarque del vehículo y los impuestos locales.

Otra.—Los señores pasajeros que efectúen la travesía en el mismo viaje que el auto tendrán una rebaja del 20 por 100 hasta cuatro pasajes, sobre el importe neto del pasaje, excluidos los impuestos.—Para más informes y pasajes:

Compañía Trasmediterránea Muelle de la República. Estación Marítima. Teléfono, 637 y 652.—CEUTA.

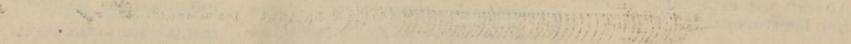
## 2 NUEVOS GRANDES CAMIONES POR LA REO



Estilo perfilado—fuerza para gran velocidad y gran tiro—hechos y equilibrados para extraordinaria duración—estos nuevos y magníficos Speedwagons representan, en todo y por todo, los modelos de MAYOR VALÍA INTRINSECA que la Reo ha podido producir durante 30 años de experiencia en la fabricación de vehículos de indiscutible superioridad.

Los Speedwagons Reo se suministran en capacidades de media tonelada y hasta de 4 a 6 toneladas, incluyendo los tipos de Tractor-Remolque y de Ombibus.

CAMIONES DE MUCHA MÁS VALÍA POR POCO MÁS QUE LOS DEL PRECIO MÁS BAJO!



### PAVIMENTOS ASFALTICOS S.A.

Carreteras-Asfaltados-Trabajos hidráulicos y construcción en general

MARCA **Hormifalto Petrasfalto** REGISTRADA

Recubrimientos asfálticos impermeables garantizado para azoteas y cubiertas de edificios

CASA CENTRAL Paseo de la Castellana, 7 MADRID Apartado 668

Delegación en Marruecos Zoco del Trigo TETUAN Apartado 82

### Línea Pinillos

Servicio fijo semanal por los buques a motor «Darro», «Turia», «Ebro» y «Sil» entre los puertos de Génova, Marsella, Barcelona Tarragona, Valencia, Alicante, CEUTA, Cádiz, Casablanca, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife, admitiendo carga a flete corrido para Tánger y Larache.—Salidas fijas de Ceuta para Cádiz y escalas todos los martes.—Reunen los buques excelentes condiciones para el pasaje. Fletes muy reducido para automóviles de turismo

Para detalles, fletes y pasajes, informarán: **Viuda de Samuel Salama**

FER. IN GALAN, 20. CEUTA TELEFONO, 103

### Casimiro Massoní

CONTRATISTA DE OBRAS  
 García Hernández, 26. Tlf. 576. CEUTA

### RAMON WEIL Y HERMANO

DEPOSITARIOS DE LA **CERVEZA DAMM**  
 Fábricas de Hielo. - Cámaras Frigoríficas. - Aguas Carbónicas y Jarabes.  
**VERMOHUT MARTINI & ROSSI**  
 Teléfono número 280  
 Sucursal en Ceuta Casa Central: Melilla

### Cerámica de los Castillejos, S. A.

REPRESENTACION DE CEUTA  
 Ladrillos huecos y macizos. - Servicio directo a plé de obra  
 Depósito: Plaza de África, 12 - bajos. - Telefono 403

Representantes exclusivos para todo

Marruecos español, Ceuta Melilla y Tánger

## Ayuso, Sánchez y Aranda C.ª

(Sociedad Limitada)

SOBERANIA NACIONAL, 31

### Vicente García Arrazola

Agente de Aduanas Colegiado, Con-  
 : : signatario, Agente Comercial : :  
 Agente de Aduanas del Protectorado  
 CEUTA, Plaza Constitución, 3. Teléfonos 58 y 548 Apartado 29  
 CASTILLEJOS (Frente Aduana Marroquí) (Protectorado).

### Administración de Loterías Número 2

**CAMOENS, 7**  
 LA MAS AFORTUNADA DE CEUTA  
 Dará el premio mayor del próximo sorteo.

### Ferrocarril de Ceuta-Tetuán

Horario de trenes que rige desde 1.º de Mayo de 1932

TRENES ASCENDENTES			
ESTACIONES	M. 32	M. 34	C. 2
Ceuta	Salida		16'50
Ceuta-Puerto	Llegada		16'54
	Salida	8'25	12'00
Miramat	Llegada	8'32	12'07
	Salida	8'33	12'08
Castillejos	Llegada	8'43	12'18
	Salida	8'44	12'19
Dar-Riffien	Llegada	8'49	12'24
	Salida	8'51	12'25
Negro	Llegada	9'01	12'34
	Salida	9'03	12'35
Rincón	Llegada	9'23	12'54
	Salida	9'24	12'55
Malallen	Llegada	9'43	13'14
	Salida	9'44	13'15
Tetuán	Llegada	10'01	13'32

TRENES DESCENDENTES			
ESTACIONES	C. 1	M. 31	M. 34
Tetuán	Salida	8'10	12'20
	Llegada	8'24	12'34
Malallen	Salida	8'25	12'35
	Llegada	8'43	12'53
Rincón	Salida	8'44	12'54
	Llegada	9'03	13'14
Negro	Salida	9'04	13'15
	Llegada	9'13	13'25
Dar-Riffien	Salida	9'14	13'26
	Llegada	9'18	13'31
Castillejos	Salida	9'19	13'32
	Llegada	9'27	13'42
Miramar	Salida	9'28	13'43
	Llegada	9'32	13'49
Ceuta	Salida	9'33	19'15
Ceuta-Puerto	Llegada	9'37	

¿Quereis tomar un café exquisito?

Compradle a **Constantino Cosio**  
 Avenida Villanueva, 2

### Dr. D. Máximo Martínez Zaldivar

**ESPECIALISTA DIPLOMADO. CIRUJANO MILITAR**  
 Enfermedades de la mujer. - Partos. - Vias urinarias  
**SIFILIS. VENEREO. CIRUGIA GENERAL**  
 BLASCO IBAÑEZ NÚM. 6. BAJO DERECHA  
**CEUTA**  
 DE TRES A SEIS. : : : TODOS LOS DIAS EXCEPTO LOS FESTIVOS.  
 TELEFONO. 2-9-1

### AVISO

El Monopolio de Tabacos recomienda a los fumadores que rechacen los cigarrillos liados con picaduras ordinarias de procedencia dudosa presentados en cajetillas de origen anónimo y que expenden ciertos desaprensivos intermediarios a los mismos precios a que se venden los buenos en el mercado.  
 La mejor garantía para el fumador de la autenticidad de los productos es que estos, y a ya n revestidos del precinto Monopolio de Tabacos

### CAFE-BAR VICENTINO

PASTELERIA Y REPOSTERIA. RESTORAN  
 Libertad, 5 Teléfono 4-9 Ceuta

### ACADEMIA CERVANTES

Plaza Ruiz, núm. 4.  
 Queda abierta la matrícula en éste Centro para el curso de 1935-1936.—Bachillerato, ingreso en la Normal de Maestros; Universidad, carreras especiales, oposiciones, escuela primaria de niños, ídem de niñas, adultos, francés, inglés árabe, etc., etc.—Horas de matrícula de 11 a 13 y de 16 a 18.

Señoras...  
 CABALLEROS  
 En la SASTRERIA  
**ABUELO**  
 se acaban de recibir los nuevos género para invierno  
 No encargar vuestros trajes, sin visitar antes la SASTRERIA  
**Abuelo**

Los cigarrillos elegantes son los que fuman las personas de buen gusto

**PALO MARI POL**  
 EL MEJOR APERTIVO  
 EL MASSANO Y AGRADABLE PRUEBELO Y SE CONVENCIERA.—Aperitivo, tónico y reconstituyente  
**PIDA UN PALO**  
**ANIS DEL OSO**  
 El más rico y delicioso licor. El predilecto de las señoras por su insuperable exquisitez.—Exija la botella con esta marca.  
 DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS  
**Palo Maripol - Anís del Oso**  
 Depositario en Ceuta, Acevedo Hermanos- Frente al Bar Hispania. En Tetuán: Establecimiento de doña María J. Merlo, calle Cardenal Cisneros.

# PAGINA LITERARIA

UN ARTICULO INEDITO DE RAFAEL ZAYAS ENRIQUEZ

## El séptimo día de la creación

Llegó la mañana del día sexto. Jehová recorrió con la vista todos los portentosos que su omnipotencia había creado en los cinco días anteriores. En su omnisciencia, en vez de admirar su obra, la encontró incompleta. En ella estaba demostrado su poder infinito, pero no se veía reflejado su yo espiritual.

Entonces dijo Jehová: hagamos al hombre a nuestra imagen conforme a nuestra semejanza; y tengan ellos dominio sobre todos los peces del mar y sobre todas las aves del cielo, y sobre las bestias y sobre toda la tierra, y sobre todo reptil que se arrastra sobre la tierra.

De manera que creó Jehová, al hombre a su imagen; y lo creó varón y hembra.

Y los bendijo Jehová, y les dijo: Sed fecundos y multiplicaos, y henchid la tierra y sojuzgadla...

Y vió Jehová todo lo que había hecho; y he aquí que era muy bueno. Y hubo mañana y tarde en el día sexto.

Y el día séptimo había acabado Jehová su obra que hizo; descansó en día séptimo de toda la obra que había hecho.

Y bendijo Jehová el día séptimo y lo santificó, porque en él descansó de toda la obra que había hecho.

Las dos criaturas formadas a imagen y semejanza de su Creador, al surgir a la vida veían, sin darse cuenta, las maravillas que los rodeaban; oían sin comprender, las armonías de las expresiones de la Naturaleza.

El sexto día de la creación fué de asombro para la Naturaleza; de indiferencia para los dos seres que eran la coronación de la grandiosa obra.

Había cuerpo, que estaba en actividad consciente, sirviendo de envoltura a la crisálida en los últimos momentos de su metamorfosis.

Adán y Eva sintieron las primeras manifestaciones de la doble corriente de la atracción mútua. Eran los dos únicos seres semejantes y estaban formados el uno para el otro.

Llegó la noche del sexto día, y con ella el sueño.

Adán y Eva durmieron uno al lado del otro, sin conocerse aún.

Llegó el séptimo día, y hubo mañana y tarde en el séptimo día.

Adán y Eva despertaron, a la vez, como obedeciendo a un mandato.

Con emplacen el espectáculo, que vo para ellos de los primeros albores matutinos.

Las estrellas se fueron apagando, las tinieblas se desvanecieron perezosamente a las palpitaciones de luz rósea, precursoras de la venida del astro rey, el que, se elevó majestuoso sobre el horizonte, bañando en luz el Paraíso.

Asistieron al despertar de la Naturaleza, y cada uno de ellos sintió dentro del cuerpo el despertar de otra Naturaleza, y ambas se fueron diapasonando hasta ponerse en el mismo tono.

Adán y Eva se miraron y se reconocieron. La víspera, cuando se vieron por primera vez, creyeron que los dos formaban un solo ser. Entonces empezaron a comprender que eran dos y, sin embargo, se sentían uno mismo.

Eva se levantó. Aspiró con placer, casi con voluptuosidad, el tibio y perfumado ambiente; quiso correr como las gacelas, volar como los pájaros, huéspedes, como ella, del ideal Edén.

En su carrera llegó hasta las márgenes del río que regaba el Paraíso, cuyas linfas no corrían, para celebrar el primer día de descanso.

Borde a borde aproximadamente al borde del río; quedó sorprendida al ver que en las tranquilas y transparentes aguas aparecía otro ser que mucho se asemejaba a Adán.

La sorpresa trocóse en admiración al notar que aquella figura repetía automáticamente todos sus movimientos. Entró en el agua para tocar la imagen. Era intangible,

se desvanecía fugitiva entre sus manos.

Al fin se convenció de que aquella figura era ella misma, reflejada sobre la superficie del río.

Entonces se intentó y descubrió que no era idéntica a Adán. No era una misma persona.

Adán la había seguido instintivamente. Cuando se juntaron, Eva lo llevó al remanso del río y lo inició en el fenómeno de la reflexión.

Al convencerse de que eran dos personas distintas, sintieron más intensa la atracción recíproca.

La crisálida empezó a perforar su envoltura.

L'egó la tarde.

Se hubiera creído que la Naturaleza se complacía en poner pasmo en la infantil imaginación de los dos seres privilegiados.

Invirtió los fenómenos de la mañana que tanto les había impresionado.

El sol fué descendiendo con la tranquila majestad de un Dios, hasta desaparecer en el horizonte.

Parecía que un ser inmensísimo extendía sus brazos en el espacio, recogía la luz, y la iba ocultando en su seno.

Y como si la luz estuviese animada de un espíritu travieso, se escabullía de entre sus brazos y derramaba preciosas ráfagas que teñían el horizonte en púrpura y guinda, que se desvanecían lentamente en palpitaciones cada vez más débiles, como si fuese la agonía de un ángel, si posible fuese que los ángeles estuviesen expuestos a la cesación de la vida.

La belleza mágica del paisaje, tan distinta de la que ostentó en la mañana; los cromatismos del crepúsculo y la suavidad de su esfumación la perezosa laxitud de la brisa, la solemnidad del silencio, el que no osaba interrumpir el canto de un ave, el rumor de un follaje, ni el chirrido de un insecto, embarcaron lentamente el alma de los dos mudos espectadores de aquel cuadro que nadie más que el Sublime Artista es capaz de concebir y de ejecutar.

Instintivamente cayeron de rodillas.

A medida que la luz se iba apagando inclinaban la cabeza hasta tocar el suelo con la frente.

Sintieron y pensaron.

Del fondo de sus almas se desprendió un efluviio de algo desconocido hasta entonces, aroma de la flor del alma que se entreabía.

Fué el primer acto de adoración que tributó la Tierra al Omnipotente.

¿Por qué causó impresión mas profunda la tardó melancólica que la mañana tan alegre y expansiva?

Porque en la mañana hay más Paraíso, y en la tarde más Dios.

En la mañana la Naturaleza canta un idilio; en la tarde entona un himno.

Esta es la hora de la dulce embriaguez de los sentidos, fatigados por las labores diurnas, el místico anonadamiento del sueño, el solemne instante en que el espíritu eleva a su Creador la oración sin palabras, que es la más elocuente de todas.

Ese primer crepúsculo vespertino de primer par, fué nuncio del crepúsculo matutino de la Humanidad.

Las estrellas enviaban ósculos de luz que atenúan las tinieblas, sin alumbrales.

Adán y Eva levantaron del suelo la frente. Quedaron de hinojos.

Eva se inclinó sobre el hombro de su compañero, que para sostenerla le pasó el brazo alrededor de la cintura.

La crisálida terminó su metamorfosis; rompió el capullo; surgió el Amor, tendiendo sus trémulas alas de oro para iniciar la fecundación de la Naturaleza.

Quedó revelada el alma humana.

Sobre los mortecinos tintes del horizonte se destacaba la silueta del Arbol del Conocimiento del bien y del Mal.

La hora más temprana del amanecer.

Aquí, el palacio donde Muley Ismael, el último Bey independiente de Túnez, tuvo establecido su harén superior al del mismo califa de Constantinopla un serrallo en el que no podía guardar más que las cuatro mujeres legítimas que per-

## A UNA "MISS"

*¡Toda la luz del cielo está en tus ojos!  
De vérselos a usted, Venus cegara.  
Su cuerpo es la belleza sobre el ara  
que hace al creyente posternar de hinojos.*

*Brota en el templo de sus labios rojos  
el néctar que a la vida le alimbara;  
y en su sonrisa de ángel, y en su cara,  
calmada la ambición vé sus antojos.*

*Para tener la Gracia por hermana,  
nació usted andaluza y sevillana,  
con ritmos de saeta y manzanilla.*

*Es la Venus de Goya, destocada;  
la virgen del placer, enamorada,  
y la Buena Esperanza con mantilla.*

J. VICENTE MARTINEZ.

UN CUENTO AFRICANO DE LUIS ANTONIO DE VEGA

## LA RUEDA DEL BEY DE TUNEZ

Hace mucho tiempo tenía deseo de venir a Túnez. Muchas veces había pasado por los territorios tunecinos pero siempre en direcciones al Este o al Oeste sin ocasión nunca de llegar a sus ciudades costeras, sobre todo a este Túnez de maravilla en cuya bahía se unifican los cristales del Mediterráneo.

Hoy siento una alegría primaveral, un ansia de lanzar al mar y al cielo del África un nombre de ciudad de las Mil y una Noches.

[Túnez] Hace dos días llegué. No vine por los caminos del Sur, por las tierras hachas arenas del Sahara, montado en jiba de dromedario, con barba crecida de África y turbante y alrededor de la recien afeitada cabeza; vine como un vulgar turista de manadas, en un barco con piscina y jazzband, en la veintidés de unas inglesas rubias que jugaban interminables partidas de naipes bajo las toldillas azules y blancas.

Pero, cuando desembarcamos hui de los remolinos de faldas claras y de las sombras de las pipas británicas, y mientras ellas y ellos iban a llenar los hoteles del barrio europeo, yo caminaba muy despacio por las callejas moras, orientándome hacia el zoco de las sedas y hacia ese prodigio que es el zoco de los perfumes, el rincón africano que turba como un vino supueste las cabezas de los árabes y produce un mareo parecido a una embriaguez suave.

Después la judería.

Era el día de la Cabaña.

En el Ghetto Africano, las mujeres israelitas se habían puesto las circunferencias malogradas de sus trajes de berberiscas, y toda la gracia y toda la luz de Israel iluminaban las callejas de sus barrios.

Fiestas de las primicias. Evocación de una vida pastoril definitivamente abolida.

En los crepúsculos, como lo dice el cantar mohabita, eran bellas las tiendas de Jacob y en las noches las estrellas se alumbraban con los versos que hablaban del trigo y de la vid.

Yo traía los ojos llenos de paisajes egipcios. Almirares, arenas y pirámides. Se me refrescan en ese Túnez, que es árabe y turco a la vez.

[Túnez] Buen sitio para que un peregrino clave definitivamente su tienda a las sombras de las palmeras de los huertos numerosos en un lugar desde donde se divisaba la bahía, llena de empavesados navios europeos.

Por el zoco donde los sastres cortan los caftanes femeninos, del color del albérrigo y de color de piedras y de todas las gamas imaginables con que las dulces gatas sensuales y crueles adoran las azoteas, he llegado a la Plaza del Mar.

La hora más temprana del amanecer.

Aquí, el palacio donde Muley Ismael, el último Bey independiente de Túnez, tuvo establecido su harén superior al del mismo califa de Constantinopla un serrallo en el que no podía guardar más que las cuatro mujeres legítimas que per-

mite el Korán a los creyentes, pero en el que encerraba cerca de quinientas esclavas y concubinas y un batallón entero de eunucos para que pusieran orden y atendiesen a sus odaliscas.

Caravanas enteras se hallaban destinadas al servicio del Bey. Partían hacia Oriente, hacia los mercados de esclavas de Abisinia, donde llegaban las mujeres negras que parecían efesos; a los límites de Circasia donde desaprensivos turcos se enriquecían vendiendo cáucasas celebradas por su belleza y ardenias tímidas, con los ojos asuñados siempre. Hacía el sur, a robar al Sahara esas niñas que parecen de canela; a Occidente, a Argelia y a Marruecos y, a veces, alguna fragata tunecina tocaba en algún punto de Sicilia o de Calabria y sus remeros robaban, para los harenes del Bey, muchachas europeas a quienes resultaría dura la vida en el palacio africano.

Junto a la playa en un desmonte arenoso, hay un artefacto de hierro que complementa la historia de Muley Ismael es como una de esas ruedas volantes de feria aparato de diversión que conocen hace muchos siglos los árabes.

Por lo que el tiempo no ha destruido de él, se colige que constaba de seis asientos, y que para su manejo bastaba con el pequeño esfuerzo de uno o dos esclavas.

Esta rueda estaba instalada en el estanque del Bey de forma que la mitad de circunferencia se hallaba metida en el agua, mientras que su otra mitad aparecía fuera de su superficie. Con el movimiento giratorio de arriba a abajo que le imprimían los esclavos, cuando un asiento salía el otro entraba en el agua.

Muley Ismael sentaba en ellos a seis de sus odaliscas totalmente desnudas y sujetas con unas correas. El se colcaba a la sombra de los naranjos, en una mano su libro favorito, los delicados poemas de Fedussi y al alcance de la otra hasta cincuenta navajitas con las cachas de nácar y plata y la punta de bien afilado acero. Los esclavos hacían girar la rueda. El jardín se llenaba con los gritos de espanto de las odaliscas. El Bey continuaba leyendo sus poemas favoritos y lanzando los aceros hasta que se cansaba de su juego cruel, hasta que toda el agua mostraba roja la superficie.

Después, uno de sus esclavos abría el quitasol y Muley Ismael se marchaba sin volver la vista hacia las aguas ensangrentadas del estanque. Tres de las odaliscas, más afortunadas que sus compañeras, quedaban fuera de la superficie. Las otras tres, con grave peligro de perecer ahogadas si las heridas causadas por las navajas del Bey no habían acabado con sus vidas.

Contemplaba el artefacto en la Plaza del Mar, cuando se acercaron dos árabes, uno de ellos obeso, la barba negra, los ojos buidos como puntas de gomas, elegante y perfumado, con esa elegancia, aparatosa de los grandes señores del Sur. El otro podía muy bien ser un artesano que se inclinaba y hacía zalemas a cada palabra de su señor.

UN ARTICULO INEDITO DE FRANCISCO PINA

## LA GENERACION DEL 98

Digamos algo de esa generación tan asandereada que hemos dado en llamar la «generación del 98». Los hombres que la formaron constituían en aquel tiempo—y siguen constituyendo hoy—el conglomerado más heterogéneo por lo que se refiere a tendencias y predilecciones, dentro de su arte. Puede decirse, sin temor a errar, que cada uno de ellos encarnó una moralidad diferente. No será preciso a este respecto explicar aquí, por ser cosa obvia, las diferencias que separan a un Baroja de un Valle-Inclán, a este de Unamuno y a Unamuno de Maeztu, pongamos por caso. Una cosa sí, embargo, les unía a todos con lazos comunes: el deseo imperioso de sanear en aspectos diversos, la vida española; el anhelo común de un nivel más elevado de cultura y el afán de su peración unidos al ímpetu combatiendo para imponer, en cierto modo, su visión particular de la vida. En estos tiempos se ha atacado bastante a los hombres de aquella generación; creemos que esos ataques pecan algo de injustos. Primero: porque suelen partir, en su mayoría, de gentes que no están autorizadas, mental ni moralmente, para semejante cosa; y segundo: en vista

de que es ahora, precisamente, cuando una gran parte de esos hombres dan muestras más gallardas e inequívocas de la sinceridad y firmeza de sus antiguas convicciones.

La llamada «generación del 98» estuvo integrada por hombres tristes; por hombres más conscientes que el resto de los españoles y que, por tanto, podían sentir con mayor intensidad aquel sentido ominoso de nuestra historia en que ocurren los posteriores hechos de nuestra lenta catástrofe colonial; los ojos de aquellos hombres pudieron ver los ridículos y suicidas extremos de la patriotía oficial de su tiempo, patriotía que, dando pruebas de una gran inconsciencia, parecía sorda y ciega y muda ante las lamentables realidades que planteaba el derrumbamiento colonial, a los oídos de estos escritores llegaban continuamente los pesados ramplones de la marcha de «Cádiz». (Los españoles siempre tenemos a mano alguna música zarzuelera para tararearla en los momentos en que surgen catástrofes nacionales. ¿Será preciso recordar aquí aquello de «Bandierita tú eres roja...»?)

Estos hombres del 98 advertían bien la miseria moral y mental de España, y se preocuparon cada uno a su modo, de este único problema; pero lo hicieron en su mayoría, como intelectuales aislados, sin ningún arraigo en la etnia popular. Si hubo alguna excepción ya se irá viendo a lo largo de este ensayo. Eran casi todos gentes de gabinete, a pesar de vagabundaje—más anecdótico que real—de un Baroja y el dinamismo vigoroso—también más teórico que efectivo—de un Unamuno.

Respecto a AZORIN, de Valle-Inclán, de Ortega y Gasset, de Maeztu, etc., no será preciso demostrarlo. Todos ellos se limitaron a escribir su obra, sin buscar el contacto con el pueblo, asqueados de antemano por el espectáculo—verdaderamente desagradable—de la vida española. Por tedio y también en algunos casos por un mal entendido concepto de la aristocracia espiritual, se recluyeron en sí mismos, pensando que ellos tenían la suficiente vida interior para afrontar la existencia del solitario.

«La grandeza moral de un hombre puede medirse por su capacidad para estar «solo», había escrito Nietzsche. «El hombre más fuerte es el que está aislado», había proclamado Ibsen; y estas dos fórmulas lanzadas por dos hombres que gravitaron mucho sobre los escritores del 98, parecieron regir en todo caso de la vida de estos. Pero estas fórmulas egoítricas tenían en España un sentido suicida, y así ocurrió que al recluía en ellos en la placidez de su propia intimidad, se convirtieron para el pueblo en seres lejanos y extraños; esto explica el hecho de que Unamuno, Baroja, Azorín y Valle-Inclán, pongamos por caso, son nombres conocidos, que hasta circulan de boca en boca; pero sus obras son leídas solamente por exiguas minorías lo que equivale, a decir, que no son, en realidad, autores populares.

Al llegar junto a la rueda, me miraron.

—¡Bah!... Un europeo—debieron pensar. Pero, como la prudencia forma una segunda naturaleza, sostenían su conversación en voz baja y las palabras, si se atendía a la forma de pronunciarlas, parecían las de una conversación vulgar.

Hasta mis oídos llegaron estos vocablos:

—Acaso mi estanque no sea tan profundo.

Y la constatación del que parecía un menestral:

—Eso tiene fácil arreglo.

Luego, los dos árabes se marcharon hacia la playa.

Era la hora de la plegaria primera.

Los dos musulmanes se volvieron hacia el oriente, se inclinaron una y otra vez y dijeron las palabras que son eje y divisa de la Fé Islámica:

«No hay un más que un Dios y Mahoma su Único Enviado.»

Yo había dado casi al olvido la rueda del Bey, la trágica historia de las odaliscas y la pareja de árabes a quienes ví en la Plaza del Mar contemplando el artefacto de Muley Ismael.

Y una noche, dejando el laboratorio de la ciudad mora y el barrio azul de los judíos, me dirigí al «Bon Riche», un cabaret europeo en el que había oído decir que bailaban doce bellas muchachas de Marsella.

Me bastó una mirada para comprender que aquellas muchachas no pertenecían a una misma nacionalidad. Las había hebreas, italianas y españolas.

Yo no tengo ningún reparo que oponer a la belleza de las israelitas, por el contrario la he celebrado en numerosas ocasiones, pero cuando el «maitre d'hotel» se acercó a mí, le pregunté:

—¿De qué judería son estas marselesas?

Y el maitre me replicó:

—El señor se ha percatado de que no son francesas, ¿verdad? Pues sí... El patrón se fué ayer a Marsella a reclutar nuevas muchachas. Las que tuvimos hasta hace tres días, encontraron un contrato fantástico... Vino un árabe riquísimo de Haad el Ued y se llevó a las doce... Miles de francos, señor... ¡Una suerte terrible!

—Haad el Ued!... ¡Haad el Ued!... ¿Dónde he oído yo el nombre de ese pueblo? ¡Ah, sí!... Lo oí en la Plaza del Mar, al árabe de las vestiduras ricas y la negra barba, la mañana que contemplaba la rueda.

Y ha sido este hombre quien se ha llevado a las doce francesas del Bon Riche a Haad el Ued, en pleno Sahara...

Se prevé lo que vendrá después. Una rueda como la de Muley Ismael instalada en el jardín lejaniánico... Las doce muchachas, girando seis a seis en el estanque... Las aguas tiñéndose de encarnado...

Tenía razón el maitre del Bon Riche.

¡Estas muchachas han tenido una suerte terrible!

## Jinete Andaluz

Caballero centáuro de andaluza majera sobre el potro que riges con tan firme valor, que jamás en su ruta vaciló ni tropieza como no te sorprenda de improviso el amcr.

Solo entonces se rinde tu acorada firmeza; solo entonces se inclina tu orgulloso valor. Y, al pasar a tu lado lo ignorada belleza, de tus labios se escapan madrigales de amor.

Caballero centáuro que en las márgenes verdes del Genil armonioso, cabalgando te pierdes como un príncipe moro por rebelde proscrito; yo te he visto en la magia de una noche estre-

llada conduciendo a la grupa del córcel granado la odaliscas más bella del harén de Granada.

Alberto A. Cienfuegos.

# EL ASUNTO DEL PAN

Se ha procedido en forma contraria a lo dispuesto en el decreto de 19 de enero de 1934. - Ya está aquí el cacarea- do oficio

Terminaba la semana anterior cuando al recibir a los informados en su despacho, el alcalde accidental señor Benhamú, les dijo que el lunes daría una campanada.

Efectivamente el señor Benhamú la ha dado, pero con todo respeto al cargo que ostenta, hemos de decirle que quizá con buena voluntad—no lo dudamos—pero ha sufrido un error por no haber estudiado la ley antes de proceder contra la Asociación de panaderos.

A nosotros nos parece perfectamente que un alcalde vele por las mejoras de los artículos en provecho de la comunidad, pero siempre que la ley se lo autorice y que no se deje en merma de sus derechos a los industriales.

No hace falta hacer historia de como se ha procedido en este asunto porque de todos es conocido.

Hasta ahora no hemos querido abordar el asunto por razones que están en el ánimo de todos.

Pero ya no hay más remedio que hacerlo, pues se están llevando el asunto por los derroteros que a alguien conviene con fines políticos y sin expresar claramente lo que la ley señala.

Basta echar un vistazo a la Gaceta de Madrid fecha 20 de enero del pasado año, en su página 517 artículos 8 y 11 que transcribimos a continuación:

Artículo 8.—Solamente quedará sujeto a tasa una clase de pan de forma redonda o alargada, pero siempre de superficie lisa; en piezas cuyo peso será de mil gramos a tres mil, y que se denominará pan de familia. Con arreglo a las distintas características y modalidades de cada provincia estas piezas de pan pueden ser del llamado candeal, de masa compacta y dura o del denominado de «flama» de masa esponjosa y blanda.

La referida clase de «pan familiar» deberá elaborarse en cantidad suficiente para el abasto.

Artículo 11.—Todas las clases de pan que no sean las taxativamente señaladas en el artículo 8, de este decreto podrán ser vendidas libremente, EN PRECIO Y PESO, si bien las comisiones provinciales respectivas vigilarán cuidadosamente que la cuantía de uno y otro no se conviertan en objeto de especulación abusiva en perjuicio de los intereses del consumidor.

El servicio a domicilio de estas clases de pan podrá ser recargado hasta cinco céntimos por kilo dentro de la debida proporcionalidad.

Vistos estos artículos no hay lugar a dudas de que en el úni o pan que puede verificarse repesos e imponer sanciones es en el llamado de familia el cual es el de kilo o más de él, mientras que en los de inferior peso no tiene el industrial por qué señalar ni precio ni peso sino venderlo al que quiera.

Se quiere ahora decir que el pan es caro, que el pueblo tiene derecho a una rebaja, en fin, ganarse un ambiente popular, pero sin poner la ley ante los ojos de ese núcleo y que también hay un artículo en el cual se dice que el pan de medio kilo igualmente se halla sujeto a esa tasa y llamado de familia.

Quien tal afirma ha leído el artículo 17 del mismo número del órgano oficial tan superficialmente que no se ha fijado que éstas normas únicamente han de regir en Madrid.

Por último se dice que existe un acuerdo de la Junta de Economía en que se hace constar que como en Ceuta no se fabricaba el pan de dos ni de tres kilos titulado familiar, se conceptuaba el de medio kilo como tal, e incluido como es consiguiente en la tasa y precio del familiar.

¿Quién es el que ha inventado esto?

Porque nosotros conocemos el texto del oficio y lo vamos a poner de manifiesto:

«Visita la Inspectoria suscrita por los Industriales panaderos de es-

ta ciudad, solicitando modificación de los vigentes precios de la venta del pan; oídos el Informe de esa Alcaldía y el de la Junta de Economía, y conformándose con ellos, he resuelto señalar como precio del pan de familia el de 0'45 pesetas el kilogramo en familia, quedando libre la venta de las demás clases de pan con las restricciones señaladas en el artículo 11 del decreto de enero de 1934. El pan de familia deberá elaborarse con harina de buena calidad, con perfecta cocción y peso, no tolerándose más margen que el señalado en el artículo frece de dicho decreto, debiendo fijarse los carteles que ordena el artículo 12.—Ceuta 3 de abril de 1935.—El Delegado.—R. Aréchaga».

Más consideraciones se nos ocurren pero por no hacer interminable este artículo ponemos punto que no es final.

**CASA CANET**

La que más surtido presenta. La que más barato vende.

Soberanía Nacional núm. 27

**CEUTA**

**Colegio de la Sagrada Familia**

Soberanía Nacional, 74.

Apertura de las clases de Primera Enseñanza el 1.º de septiembre

Preparación para el Bachiller desde el 1.º de octubre

## Notas deportivas

### FUTBOLANDO

#### Agitación.

Con el amanecer como con el vésper, la agitación de los aficionados al bello arte del balompié—hemos dicho bello arte [horror—es precursor de una gran jornada.

El próximo día, el mañana de nuestros quereres. serán tres los clubs ceuties que habrán de vérselas deseárselas para lograr el triunfo sobre sus respectivos adversarios.

Y de entre ambos, el que más tendrá que vérselas y deseárselas, será el club campeón.

¿Pero tanto bueno será lo que se dice en Tetuán que hay por Tánger?

Mañana, no más, que saldremos de dudas.

Ya cerquita.

¿Y del Racing-Maghreb, qué.

¡Ahí pues, verán ustedes como será un partido de mirar el reloj y de aplaudir con entusiasmo. Se encuentran de ánimosos y de jugadores los chicos de Lara que...

Gustará verles sobre el terreno de la verdad. No lo dude señor.

¿Y del Africa-Español, qué?

Bien. después de la derrota sufrida a domicilio por los españoles a manos del «terrible once» de Tánger y después de lo de la clavícula de Fuentes, pues...

Aquí se las verán los tetuanis, en fin, con un once que todavía no se sabe que es lo que vale ni lo que quiere

Y hemos nombrado al Africa.

Pero entre ambos tres, como no lo ignora nadie, tiene interés en la jornada ya en puertas, el encuentro de Tánger.

Allí le espera al Ceuta Sport un once terrible, difícil de batir, que aguarda la visita de los campiones ¡cómo!

Difícil papeleta en puerta para el conglomerado ceutí que—¡esas lesiones!—acudirá a la lucha frente al repetido terrible once con las sensibles bajas de Abad, Botella, Muñoz...

Y en fin, hasta mañana, que se encuentra ya cerquita.

OUI.

## Temas económicos

# Perspectiva halagüeña

Verdaderamente consoladores son los datos que arrojan las dos últimas conversiones de Deuda amortizable, que en unión de la recogida de bonos oro y otras medidas ligadas íntimamente con las finanzas, han sido partes integrantes del plan que con tanto éxito elaboró el señor Chapaprieta:

La primera de dichas conversiones, por un montante de 990 millones de pesetas que representaba la emisión de Amortizables Villaverde de del año 1900, obtuvo un resultado completamente satisfactorio en extremo. Solo fueron reembolsados 46 millones de pesetas, y al ofrecer en nueva suscripción estos 46 millones, la demanda se cubrió diez veces, hasta dar un prorrateo del 9.51 por ciento. No se utilizó para nada el Banco de España, jugando las cuentas con absoluta normalidad.

En la segunda conversión, 890

### ALINEACIONES DE NUESTROS EQUIPOS

En Ténger, el Ceuta Sport, presentará este once:

Chico; Fombuerta, Chicada; Caliani, Méndez, Murube; Eguzquiza, Rey, Olano, Diaz y Fereres

En Ceuta el Africa opondrá al equipo españolista de Tetuán, este equipo:

Bacalac; Antolín, Cano; Amador Joselito, Cernudas; Villegas, Reina. Chacón, Ortega y Alés.

El Racing presentará esta alineación para su match con el Maghreb tangerino:

Reina; Guillén, Duarte; Caliani II, Arquez, Rodriguez; Arroyo, Pedrín, Sánchez, Arques y Molina.

### ARBITROS

El encuentro de Ténger será juzgado por el colegiado señor Jiménez Cazorla.

Los dos de Ceuta por los colegiados señor Guerrero y Segovia (Africa Español).

Estos dos matches se celebrarán por la tarde: El primero a las 2 y 15 y el segundo a las 4 en punto de la tarde.

millones de pesetas de Amortizables Alba de 1917, al 5 por ciento con impuestos por título del 4 por ciento libre, la confianza se acentuó aún más, pues solo se pidió por 37 millones.

La situación del mercado no ha podido ser más favorable, y como estas conversiones fueron subsiguientes a la recogida de bonos oro, había abundancia de dinero para encontrar colocación en Bolsa, pues según los técnicos aquella operación produjo un sobrante de unos 250 millones de pesetas.

Pero no solo estos resultados satisfactorios dan la tónica de nuestra favorable situación; hay en general una gran confianza, motivado, muy fundadamente, por multitud de fenómenos. El capital aprecia hoy de manera muy distinta la situación política y económica del país, por existir un comportamiento diferente al de aquel desdichado período en que el dinero se ocultaba por faltar, precisamente, esta confianza.

En estos días se ha hecho, precisamente, un estudio relativo a las alzas y bajas registradas en las tres Bolsas oficiales, Madrid, Barcelona y Bilbao a partir desde principios de mayo en que se reorganizó el Gabinete Lerroux.

Es muy interesante comparar los resultados a que se llegan. Divididos en grupos, según afecten las oscilaciones bursátiles a fondos públicos, valores municipales, con garantía del Estado, acciones de Sociedades de más frecuente cotización en Bolsa, etc. todos acusan una mayor firmeza y sensible alza.

Los fondos públicos, que alcanzan, como es sabido, una circulación de veinte mil millones de pesetas nominales, reflejan un aumento de valor definitivo de seiscientos treinta y tres millones. En los valores de renta fija, el aumento es de cuarenta millones de pesetas; en los municipales, de cuarenta y tres millones; en los valores que tienen la garantía del Estado, dieciocho millones; las cédulas hipotecarias, veintidós millones, y en las de crédito local, dieciséis millones.

Respecto a las sociedades anónimas y comanditarias bancarias, gas y electricidad, monopolios, transportes, mineras, navieras, seguros, siderúrgicas e industrias varias, tienen avances en general sin que registren retroceso alguno. El núcleo bancario tiene una mejor estimación de 89 millones; gas y electricidad, 90; los monopolios, 46; transportes, 64; navieras, 32; mineras, 17; seguros y siderúrgicas, 19, e industrias varias, 64. En la Bolsa de Bilbao, hubo valores locales de relieve, como navieras y títulos bancarios, que subieron más de 200 y 180 puntos, respectivamente.

Ni aun las noticias alarmantes circuladas en más de una ocasión, de haber roto Italia las hostilidades contra Abisinia, han tenido resonante repercusión, aunque, claro está, se reflejara en los corros donde se cotizan los valores de plazo, y en el sector especulativo se iniciara un descenso general, repuesto fácilmente.

La realidad es que los valores han subido; que las estimaciones mejoran notablemente y que la petición de reembolsos en las dos operaciones de conversión ha sido muy escasa, y unido todo ello a que el aumento recaudatorio durante el primer semestre del año en curso comparado con los gastos habidos durante el mismo período, arroja un líquido a favor del Tesoro de sesenta y cinco millones de pesetas, y que las economías que se obtendrán con la ley de Restricciones alcanzarán cifras superior a la prevista, hace suponer se ha llegado a la compenetración tan necesaria entre los elementos fundamentales de la vida nacional y el poder ejecutivo, que permitirá que en cercana fecha contemos con una Hacienda fuerte y sana.

JUAN BIONDI

## Información de Larache

### LARACHE AL DIA

Ley de Restricciones: este el tema del día en nuestra ciudad. Larache, como casi todas las poblaciones de Marruecos, cuenta con un crecido número de funcionarios. Por eso no es extraño que sea la ley de Restricciones uno de los temas que más ha apasionado en los corrillos de café, que son los que marcan la actualidad en donde no hay actualidades que registrar.

Las últimas noticias han llevado la tranquilidad a muchos hogares. Las palabras consoladoras del ministro de Hacienda no fueron bastantes para colmar la ansiedad general. Tan acostumbrados están, por lo que se ve, a las piasas mentiras políticas, que era preciso convencerse por sus propios ojos de que nada iba a ocurrir.

Y el pueblo, ese pueblo de funcionarios, se pasó los últimos días pendientes de la radio, en espera de la noticia que desmintiera sus temores o de la trágica comunicación que los confirmara.

Ahora ya están tranquilos. La explícita declaración de que no se tocarán las gratificaciones de Marruecos ha tenido la virtud de levantar el decaído ánimo de unos cuantos pusilánimes.

Y hoy todo es contento entre la población administrativa. Los rostros han adquirido otra expresión y la alegría brota en todos los espíritus.

Habrà que dar las gracias al ministro de Hacienda. Si el señor Chapaprieta hubiera podido darse cuenta de esta transformación, estamos ciertos de que sentiría en lo íntimo de su conciencia la satisfacción de haber llevado la tranquilidad a unas pocas familias. Realmente unas pesetas de ahorro no merecían el sacrificio de soportar disgustos familiares.

### Viajero

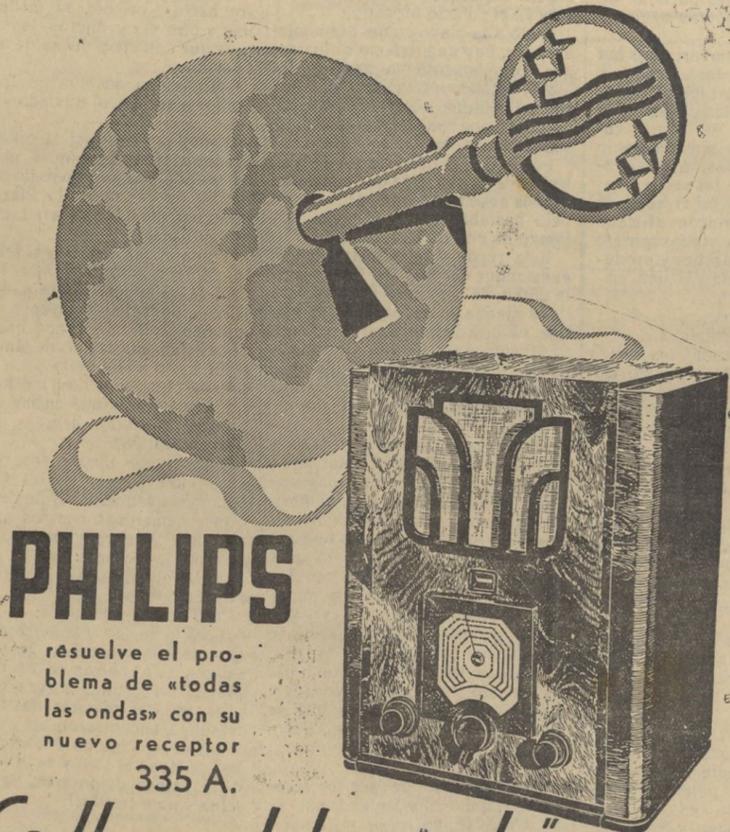
Con dirección a Tetuán salió en la tarde de ayer el ingeniero del Servicio Agronómico de la Región Occidental, don Acisclo Muñoz Torres.

### El general de la Circunscripción

Con el fin de revistar las fuerzas que toman parte en las marchas militares que actualmente se realizan en la región de Larache, llegó a nuestra ciudad el general de la Circunscripción, don Gregorio de Benito, quien se trasladó a Alcazar quivir para regresar por la noche a su residencia.

### Regreso

Procedente de la Península, y acompañado de su distinguida familia, llegó a nuestra población el profesor de música, don Aurelio Gómez.



# PHILIPS

resuelve el problema de «todas las ondas» con su nuevo receptor 335 A.

## «La llave del mundo»

TODA LA RADIO  
A TODAS LAS HORAS  
EN TODAS LAS ONDAS

Basado en el nuevo principio «Multinductancia» (15 bobinas en total, 3 bobinas cuidadosamente calculadas para cada banda). La superación absoluta de todo lo construido mundialmente en receptores de radio hasta hoy.

# CASA ROS

Ceuta - Tetuán - Larache - Alcázar

¿A cambiar su mal receptor por un modernísimo PHILIPS?

Por el viejo, le abonarán de 20 a 50 duros

Infórmese en CASA ROS CEUTA-TETUAN LARACHE-ALCAZAR

# LA SESION MUNICIPAL

## Por seis votos contra cinco se acordó remitir las ponencias del Congreso Económico a la Superioridad

A las siete y media de la tarde de ayer, y bajo la presidencia del señor Benhamú, celebró sesión la Corporación Municipal. En los escaños los señores Chacón, Molá, Casares, García, Sánchez Mula, Molinillo, Berrocal y Arroyo. Más tarde los señores Baeza y Trujillo.

Se da lectura al acta de la sesión anterior que es aprobada. Hay dos disposiciones del Ministerio de la Gobernación, que se dan a conocer a la Corporación.

### Las ponencias del Congreso Administrativo

Se da lectura a un informe de los señores Sánchez Mula y García, en el que piden se eleven al Gobierno los acuerdos adoptados por la ponencia nombrada por el Ayuntamiento con respecto al desenvolvimiento de la autonomía administrativa de nuestra ciudad y que hablan de discutirse en el Congreso económico, que había de celebrarse en nuestra ciudad y que ha sido retrasado por diversas causas.

En el informe, se dice que los concejales que forman la Ponencia que fué encargada por el Ayuntamiento se ven obligados a informar de sus trabajos y pedir a la Corporación que se eleve el mencionado, escrito al Gobierno para que cuando se abran las Cortes se sometan a éstas las disposiciones pertinentes que se refieren a las necesidades de Ceuta y las cuales son las mismas que habla de discutir el Congreso económico.

En el informe se dice que los ponentes rinden su mandato a la Corporación por haber terminado la misión que les fué encomendada.

Piden a la Corporación que se debata el asunto con urgencia y se aprueben dichas conclusiones que son la representación genuina de las necesidades de Ceuta, llevando refrendadas las aspiraciones que han de conocer los Poderes públicos.

Explica la necesidad de que se acuerden determinaciones en firme por ser deber de todos, ajeno a los partidismos y luchas políticas.

Lo firman los señores Sánchez Mula y don Luis García.

Seguidamente el señor Benhamú concede la palabra al señor Molinillo que expresa su opinión sobre este asunto.

Dice que el Gobierno debe conocer el escrito porque Ceuta debe tener atendidas sus necesidades para poder desenvolverse con la debida facilidad en sus funciones.

Después hace uso de la palabra el señor Chacón quien dice que estando ausente de Ceuta el señor Olivencia, jefe del Partido Radical, ha sido comisionado para tomar la palabra.

Pide, en primer lugar, que se dé lectura a los telegramas recibidos por el alcalde, del diputado y al alcalde de Melilla, diciéndolo así el secretario accidental.

Dice que con estos telegramas se demuestra que Melilla no pone ninguna dificultad a la celebración del Congreso sino que pide un aplazamiento, coincidiendo con el ruego del diputado por Ceuta.

Entiende que el Ayuntamiento debe acoger estos ruegos y celebrar el Congreso los días cinco y seis de octubre, estimando que se puede esperar quince o veinte días más, cuando ya se ha esperado un año.

Quiere que se conteste en ese sentido al diputado y a Melilla diciendo al primero que haga que el Gobierno no aplique ningún tributo hasta que no se haya celebrado el Congreso y remitido las conclusiones que en él se tomen.

Estima que se deben armonizar los puntos de las dos plazas resolviendo armónicamente las necesidades de cada una y terminando, en nombre de la minoría radical, al Ayuntamiento que se acuerde el aplazamiento y se designe las fechas del cinco al seis de octubre para la celebración del Congreso.

El señor Molinillo en el uso de la palabra dice que no duda que el diputado por Ceuta ha de venir por los intereses de la ciudad, pero que no cree se deba apazar más el Congreso administrativo, sin que ello quiera decir que se opona a su celebración.

### El Ayuntamiento mostró de una manera terminante que a los representantes de Melilla se debe el que aún no se haya celebrado el Congreso Económico

#### El señor Sánchez Mula defiende la ponencia

Concedida la palabra al señor Sánchez Mula comencian a leerse los documentos que se le han pasado, pues han hablado antes que él otros señores y estima que lo normal es que quien presenta la moción sea quien en primer lugar haga uso de la palabra para aclararla y defenderla.

Comienza haciendo historia de la gestión que les encomendó el Ayuntamiento conducente al buen desenvolvimiento tributario administrativo de la ciudad en lo que fuese compatible con los intereses del Estado.

Los trabajos de los concejales ponentes fueron aprobados por el Ayuntamiento al ser llevado por ellos un índice de los mismos y no solamente se aprobaron sino que además se les incitó a continuar la labor que desarrollaban. Esto ocurrió el treinta de noviembre del año 34 y entonces e inmediatamente se pasó al habla con la ciudad de Melilla, con el beneplácito de todos, y sin reserva de ninguna clase de las autoridades locales en su fuero de la localidad.

Pocos días después la representación de Melilla, el gobernador y el alcalde de aquella ciudad tuvieron el primer cambio de impresiones con el delegado del Gobierno de Ceuta, pidiéndole una copia de las conclusiones que se les facilitó y llevaron a Melilla para que en el plazo de ocho días mandaran su contrapropuesta o asentimiento a la proposición de los concejales y los señores García Arrazola y Martín de la Escalera que también hizo suya el Ayuntamiento.

Pasaron días y meses y no solamente la plaza de Melilla no formuló su contrapropuesta sino que ni siquiera sacaron copia de aquella propuesta y pidieron un aplazamiento por no tener copias, y pidieron, para su estudio, veinte días más.

En las manos que estaba el asunto en Melilla extraña al señor Sánchez Mula la poca atención que se le prestó. Sigue diciendo que ha transcurrido un año y a cada llamamiento de Ceuta para resolver la cuestión de la necesidad de verificar el Congreso se le contesta con nuevos aplazamientos. El día 14 del mes actual se reunieron los concejales presentes y se apreció que esta actitud de Melilla no era pertinente pues no se debía ir a más aplazamientos por tener que resolver su problema Ceuta y que Melilla demostraba querer vivir apartada de nuestra plaza y se tomó el acuerdo de que el 24 del actual asistiera o no Melilla se celebraría el Congreso, más reducido, de menos capacidad, pero con el propósito de llevar al Gobierno las pretensiones de Ceuta, pues no solo no podía aplazarse más tiempo sino que era urgente la resolución de la cuestión para evitar que los intereses de Ceuta, al abrirse las Cortes, pudiera promulgarse alguna disposición económica que pudiera perturbar la orientación.

Por todo esto no veo razón para más aplazamientos. Las conclusiones de la ciudad y sus aspiraciones deben estar en poder del Gobierno y deben ser remitidas sin pérdida de tiempo.

#### Discurso de don Luis García

El señor García dice que el señor Sánchez Mula ha examinado el escrito con todo detenimiento y por tanto él lo va a hacer brevemente. Dice que el delegado del Gobierno envió un oficio al Ayuntamiento de Ceuta pidiendo su cooperación para la celebración de un Congreso administrativo para defender los intereses de las ciudades de Ceuta y Melilla.

Se acordó la colaboración a dicha obra y se designó a una ponencia de tres concejales, que habría de estudiar los trabajos preliminares en los que había de tomar parte y serán representados la Cámara de Comercio, la de la Propiedad, la Federación Patronal y todos los partidos y el mismo delegado invi-

to a la ciudad de Melilla para que prestase su cooperación, para que mandaran otras conclusiones análogas a las de Ceuta.

Se formó una ponencia en el Ayuntamiento de tres concejales que era como una, pues tenían un mandato único.

La ponencia que comenzó sus estudios con gran afán pidió también al Ayuntamiento que hiciera suyas las proposiciones de los señores García Arrazola y Martín de la Escalera como así se hizo, siendo aprobadas las conclusiones provisionales por el Ayuntamiento.

La ciudad de Melilla al conocer estas conclusiones provisionales no se pronunció en ningún sentido ni dijo si aceptaba con modificaciones o si rechazaba, las impresiones que tenían de los acuerdos adoptados en Ceuta.

Como esta situación seguía indefinida los miembros de la comisión organizadora concejales ponentes y los otros porque tenían terminadas sus conclusiones habían terminado su misión.

Como concejales del Ayuntamiento pedimos que se eleven las ponencias a los poderes públicos sin esperar a la celebración del Congreso, ante el temor de que la apertura de las Cortes pueda causar perjuicios, antes no se conocen nuestros deseos.

En cuanto al Congreso administrativo no veo muy claro como puede prosperar cuando las circunstancias actuales son tan poco claras.

No creo que el Ayuntamiento se tome a su cargo la organización del Congreso desde sus postimerías cosa que le sería sumamente difícil.

Los concejales señores Sánchez Mula y García piden al Ayuntamiento que las conclusiones que han sido aprobadas y consideradas como criterio municipal sean elevadas al Gobierno ante la urgencia del caso.

Termino diciendo que el deseo de los concejales que fueron ponentes en esta cuestión es que dichas conclusiones sean defendidas en la capital de la República por el diputado de la ciudad para el mejor logro de las justas aspiraciones de la plaza de Ceuta.

#### Intervención del señor Baeza

El señor Baeza, que interviene a continuación, comienza reconociendo la abnegación y el afán de los concejales ponentes en la labor que le fué encomendada y dice que por la forma lenta en que se desarrolla el asunto es lógico que les produzca indignación.

Dice que su trabajo en el que pusieron toda su fe le han visto sin fruto por lo que vuelve a insistir que compruebe la indignación que sienten.

Dice que el Ayuntamiento no debe tomar su resolución en este asunto sin contar con la opinión de las entidades que han contribuido al estudio de la posibilidad del Congreso con sus ponencias, tales como la Cámara de la Propiedad, de Comercio, Federación patronal, pues no pedirles su criterio sería una falta de cortesía por parte del Ayuntamiento. Sigue diciendo que las fuerzas vivas de la ciudad representan los intereses de la misma y son digna de tenerse en cuenta.

Yo considero—sigue diciendo—que el aplazamiento del Congreso por un mes o días es cosa complementaria y se deben hacer gestiones acerca de las entidades económicas para celebrar el Congreso con Melilla o sin Melilla.

Sigue diciendo que se debe llevar a cabo dicho Congreso y su plica al Ayuntamiento se discuta con todo detenimiento y se reflexione bien para que no ocurran dificultades.

Dice que se debe atender la petición que se ha hecho en el sentido de aplazar dicho Congreso unos días más y que se debe hacer así por atención al diputado. Insiste en sus manifestaciones

anteriores y tiene la esperanza de que se lleve a cabo el mencionado Congreso.

#### Habla el señor Molinillo

El señor Sánchez Molinillo dice al señor Baeza que en un año se ha demostrado de una manera benévola con la ciudad de Melilla y dice que no sabe que propositos lleva la vecina ciudad con no cooperar a lo que se le ha propuesto.

El señor Baeza dice que él no ha dicho que se tenga que ir junto con Melilla para la realización de dicho acto sino que se debe ir contra Melilla.

Sigue diciendo que si quieren asistir al Congreso que lo hagan y que si no piensan lo que le convenga o quieran.

#### Otro turno del señor Sánchez Mula

El señor Sánchez Mula dice que interviene para contestar a los requerimientos de meditación que ha hecho el señor Baeza. De secha dicho temor y dice que no se puede hablar de consecuencias sin conocer los antecedentes posteriores.

El diputado por Ceuta, señor Sánchez Prados al comenzar su mandato contaba ya con una guía de las aspiraciones de la plaza de Ceuta bien claramente definidas en la comisión interministerial que se formó a tal efecto en el año 1932.

Aquella comisión interministerial se reunió a petición de Ceuta y se tomaron acuerdos por la subsecretaría de la Presidencia de acuerdo con las gestiones de dicho diputado que fué el que trabajó afanosamente para llevarlas a buen fin, y obteniendo un decreto correspondiente a dicha materia.

Luego se refiere al informe presentado por los concejales ponentes el cual—dice—no afecta en nada a las entidades económicas sino al régimen burocrático de la población y en lo que la afecta para mejorarla.

El Ayuntamiento debe fijar su punto de vista con urgencia, para cuando lo requieran las circunstancias al dictarse disposiciones referentes a las plazas de soberanía para que se nos tenga en cuenta.

El señor BAEZA, dice que la cuestión que se está debatiendo es de conformidad de todos pero existe la disconformidad en la forma. Dice también que no le extraña que existan algunos antagonismos por parte de Melilla cuando ocurren estas cosas anormales.

Repite que con ellos se debe ir a la celebración del Congreso económico que redundaría en innumerables beneficios para la ciudad.

Sigue diciendo que la cuestión es delicada y se debe meditar lo que se vaya a resolver.

El señor ARROYO que interviene luego se muestra conforme con los señores García y Sánchez Mula y añade que no debemos dejarnos arrastrar por aquella ciudad, pues si quieren seguir a Ceuta que lo hagan pero sin vacilar.

Se muestra muy pesimista de que se celebre el Congreso que ha pasado por tantas calamidades.

El señor SANCHEZ MULA se dirige al señor Baeza diciéndole que no existe ningún apasionamiento como ha dicho ni se dirigen ataques contra nadie.

Dice que los deseos de todos es que no se pierda la ocasión, pues si se aplican algunas medidas podrían resultar perjudiciales.

Vuelve a insistir que no ha existido pasión alguna por parte de ellos en los hechos ocurridos.

Añade que los que tienen que meditar son los demás concejales.

Sigue diciendo que el Ayuntamiento se debe pronunciar como quiera pero que en la conciencia de los concejales que

firman el informe quedará la mas absoluta tranquilidad.

El señor CHACÓN interviene a continuación muy brevemente, haciendo alusión a unas palabras del señor Molinillo.

El señor GARCIA pide que se dé lectura al artículo 105 de la ley municipal.

Se refiere a las palabras de los concejales que han formado distinto criterio y dice que ellos los que están en la oposición son los que deben reflexionar pues los concejales ponentes han cumplido con su deber.

El señor BAEZA pide la palabra y se le concede, pero el señor García protesta por que él la ha pedido con antelación.

Con este motivo se origina un ligero incidente, porque el presidente se la concede al señor Baeza.

El señor GARCIA le dice que es suya la prioridad pero aquel dice que no deja de hablar primero.

Vuelve a insistir en sus palabras anteriores y dice que los concejales están conformes con el fondo de la cuestión pero no en la forma en que se halla planteado.

Vuelve a decir que se observa mucho nerviosismo en los concejales que defienden la moción.

El señor GARCIA que habla a continuación pide al señor Benhamú la justa interpretación del reglamento municipal en lo relativo a la concesión de la palabra.

Dice que a lo largo del debate se han definido dos puntos de vista. Nosotros—continúa diciendo—creemos haber cumplido con nuestra misión y ahora es la Corporación la que debe decir la última palabra.

Luego dice que el Congreso económico no puede celebrarse si no existen su presidente ni el secretario, y en este caso han desaparecido ambos.

El señor SANCHEZ MOLINILLO que habla luego, dice que se debía hacer una petición al Gobierno para que se levantara la censura para tratar de este tema.

El señor BENHAMU que habla a continuación comienza diciendo que ha apreciado en las palabras de todos gran serenidad y patriotismo.

El señor BAEZA pide la palabra para una aclaración. Se le concede y dice que el Congreso económico tiene un presidente que es el Delegado gubernativo de Ceuta, hoy accidental, pronto efectivo. Dice luego que porque haya marchado el señor Aréchaga no cree haya desaparecido el cargo de Delegado del Gobierno en la ciudad, por tanto existe tal presidente hasta tanto se publique un decreto del Gobierno de la República suprimiendo tal delegación.

Hasta tanto—termina diciendo—existirá dicho presidente. Continúa hablando después el señor Benhamú. Dice que lo que se ha de dilucidar es si se lleva a efecto el acuerdo del Congreso o lo contrario.

El señor BAEZA dice que la votación ha de tener dos puntos, y el otro ha de ser si se acepta la terminación del mandato de los concejales ponentes.

El señor SANCHEZ MULA dice que no se puede votar dicho punto puesto que el hecho ya está decidido y protesta de tal determinación.

El señor CHACÓN dice que existe un telegrama del diputado a Cortes por Ceuta y otro del Ayuntamiento de Melilla y se pide el aplazamiento del Congreso económico para el día 5 o 6 de octubre y en eso se han de basar las posiciones.

Por lo tanto el acuerdo ha de ser si se celebra Congreso o no.

SANCHEZ MULA: tampoco se muestra conforme con este sistema de votación.

Dice que claramente lo que se debe votar es si se acepta o rechaza la propuesta.

MOLA: interviene con breves palabras que no oímos.

SANCHEZ MULA: dice que se puede enviar dichas conclusiones

y cuando se celebre el Congreso si se acuerdan otras más extensas enviarlas a Madrid.

Por fin se decide la votación por si se eleva al Gobierno la ponencia o el caso contrario.

BAEZA: vuelve a intervenir para decir que se debe votar por si se debe elevar la ponencia al Gobierno o se espera a celebrar el Congreso en el mes de octubre, como ha rogado el señor Peire.

El señor GAR IA interviene para expresar nuevamente este punto no aclarado suficientemente por lo visto.

Seguidamente se sometió la ponencia a votación.

Lo hacen en contra los señores Chacón, Casares, Molá, Baeza y Trujillo, y en pro los señores Sánchez Mula, García, Molinillo, Berrocal y Arroyo.

Falta el voto del presidente que decide.

Hay un momento de emoción que el señor Benhamú se encarga de aumentar paseando su mirada por el salón. Al fin un sí suave y melodioso se escapa de sus labios y la propuesta de los señores García y Sánchez Mula es aprobada por seis votos contra cinco.

#### Asuntos de trámite

Se aprueban varios escritos de la Comisión Primera y adquirit 50 libros de «España en Marruecos» obra de don Salvador O. Troya.

Se accede a varias peticiones gracias.

#### El Congreso administrativo

Vuelve a darse lectura a los telegramas del diputado por Ceuta y Alcalde de Melilla en los que se pide se aplazase la celebración del Congreso administrativo hasta los días 5 y 6 del mes próximo, acordándose, por unanimidad, acceder a ello.

Se da cuenta de un escrito del señor Lladó ofreciendo gratis, hasta fin de año un lugar en la farola anunciadora, para, edictos, anuncios oficiales etc., aceptándose.

Se lee un escrito del Africa Sporting en que da cuenta de haber hecho entrega de la llave del campo Municipal de Deportes.

#### Ruegos y preguntas

Pide la palabra el señor Sánchez Mula, pero el señor alcalde dice que tiene algo que exponer.

Comienza diciendo que ha de comizado pan por falta de peso y que la misma mañana que lo hizo se le presentaron tres panaderos con muy buenas formas, pero luego han presentado un recurso y entonces él, que al principio había sido transigente les ha impuesto una multa a cada uno.

Pide que la Corporación apruebe o censure su conducta.

El señor BERROCAL, estima que no es de incumbencia de la Corporación el tratarlo.

El señor Sánchez Mula dice que si la multa ha sido como represión por el recurso, no le parece bien. Que, por ahora, y creyendo en la buena fe, le parece bien, siempre que la ley esté de acuerdo.

El señor Benhamú dice que los panaderos se hacen fuertes en un artículo de la ley, y que él ha dado cuenta, a la Junta de Economía, de lo ocurrido.

Insiste en saber si se aprueba su proceder.

El señor García le objeta que lo que pretende es tanto como preguntarles que les parece el panorama hallándose dentro de un túnel. Como no ha explicado el asunto oficialmente, ni hace referencia a ley alguna no hay posibilidad de enjuiciar. De todas formas—dice—es una cuestión que afecta exclusivamente a la Alcaldía.

El señor Benhamú, visiblemente enojado vuelve a repetir:

—Se vé con agrado o no?

Un largo silencio y al fin el señor Casares, dice:

—Yo sí, y hay que meterse también con la leche adulterada.

El señor Benhamú se enfada y se pone en pie diciendo que solo un concejal se muestra de acuerdo con él.

Una voz: «Ruegos y preguntas».

El señor Sanchez Mula: —No está ese señor. (Risas).

El señor Benhamú agita la campanilla y dice que se ha terminado la sesión y es inútil que algunos concejales digan que quieren hacer uso de la palabra porque el señor Benhamú ya ha iniciado el mutis.

# Información Política y general de España y extranjero

De nuestro corresponsal en Madrid Agencia MENCHETA

## GESTACION DE LA CRISIS

# Una maniobra contra la Ceda

## LAS CONSULTAS

(Viene de la 1.ª página).

un Gobierno auténticamente republicano que restablezca plenamente los derechos constitucionales, libertad de presos políticos o sociales, reintegración a los municipios de sus legítimos representantes y exigencia de responsabilidades por exceso de autoridad.

Refiriéndose a la ley de Restricciones dijo que no debe con-

sentirse que se traduzcan tales medidas restrictivas en un cercenamiento de sueldos de funcionarios. Se mostró partidario de un nuevo Gobierno en el que no participen elementos del actual fracasados e incapaces de gobernar y no tienen al país en un régimen de excepción, cuya continuidad por tiempo indefinido agravaría el malestar del pueblo en general y de la clase trabajadora en particular.

### Don Alejandro Lerroux

#### La base de todo es el bloque gubernamental

Madrid, 20.—A la una y diez de la tarde llegó al Palacio Nacional el jefe del Gobierno, quien salió a las dos menos cuarto. El señor Lerroux explicó a los periodistas la actitud de los agrarios y dijo que tanto en el Martínez de Velasco como en el señor Alvarez, había encontrado firmes promesas de colaboración.

### Don Cirilo del Río

#### Aconseja un Gobierno nacional

D. Cirilo del Río, ha aconsejado a S. E. la formación de un Gobierno en el que estén representados el mayor parte de los sectores de las fuerzas políticas de sig-

nificación nacional, tan necesario para poder afrontar con la máxima autoridad los problemas de orden exterior que ha planteado la situación internacional.

### D. Abilio Calderón

#### Continuación del actual Gobierno

D. Abilio Calderón, al salir de haber evacuado su consulta, facultó una nota en la que dice:

Que había aconsejado, primero, que debe continuar su labor el actual Parlamento; segundo, la constitución de la actual Cámara, exige en el nuevo Gobierno la asistencia personal de señores como Lerroux y Gil Robles, como dirigente de las fuerzas más numerosas de la Cámara, debiendo procurar hallar colaboraciones

que cooperen al normal desenvolvimiento del Parlamento, estando seguro que encontrarán la diversa asistencia.

Además ante la gravedad del actual momento político internacional, han de procurar que el representante del ministerio de Estado sea persona de la mayor autoridad.

La minoría de diputados independientes ofrece su apoyo decidido con las indicaciones expresadas más arriba.

### Terminan las consultas del día

Madrid, 20.—Con la consulta de don Abilio Calderón, se dieron por terminadas las consultas de esta tarde.

Mañana a las diez y media con-

tinuarán por este orden: Martínez Barrio, Santaló, Marial, Maura (don Míga), Chapaprieta, Sánchez Román, Irazo y Portela Valladares.

## LABORATORIO ANALISIS CLINICOS

## FARMACIA TRUJILLO

DIRECTOR DR. ENRIQUE JARQUE

EX INTERNO DEL LABORATORIO DE PEDIATRIA DEL CLINICO DE SAN CARLOS DE MADRID

LIBERTAD, 26 (JUNTO AL BAR HISPANIA)

## Almorranas, Varices, Ulceras

El Dr. A Vendrell, de la Clínica de Madrid, Carmen, 30, especialista en la cura total garantizada de estas enfermedades sin operación, pomadas ni electrocoagulación, tiene abierta su consulta desde el 10 al 20 de septiembre, en el Nacional de 4 a 7

Advierte a los enfermos que piensen someterse a su tratamiento lo hagan lo antes posible, ya que le será imposible permanecer en ésta más tiempo del anunciado, por precisar marchar a otras ciudades.

El Dr. Vendrell permanecerá en Ceuta desde el día 20 al 23 teniendo consulta de 4 a 7 por ser requerido por enfermos que han de someterse a su tratamiento.

## Parece ser que los agrarios han buscado un pretexto para provocar esta crisis

### La reunión de los radicales

#### Desmintiendo unos rumores

Madrid, 20.—Para asistir a la reunión del partido radical esta noche llegaron a la Presidencia cerca de las ocho, los señores Salazar Alonso, Rey Mora y el ministro de estado, señor Rocha. Este, al hablar con los periodistas, les dijo que carecían de fundamento los rumores circulados acerca de que se había agravado considerablemente la situación del conflicto ijaloetope.

Agregó el señor Rocha que aunque la situación continuaba siendo sumamente delicada, las noticias que recibe de Ginebra, permiten abrigar esperanzas de que se pueda llegar a un acuerdo de carácter pacífico.

Más tarde llegaron a la Presidencia el ex presidente del Consejo don Ricardo Samper, y el de las Cortes señor Alba. Este dijo que, a su juicio, la crisis sería laboriosa y que no veía otra solución más que la de un Gobierno como el actual, vista la imposibilidad de disolver las Cortes. Añadió que es de desear que la prensa en los actuales momentos de gravedad internacional se exprese con toda serenidad, tanto en España como en las demás naciones.

La reunión de las personalidades del partido radical terminó a las nueve y media de la noche. El jefe del Gobierno dijo que había expuesto a sus correligionarios la marcha de la crisis y habían hablado de sus posibles soluciones. Todos los reunidos conversaron acerca del mismo tema y a última hora el señor Lerroux les obsequió con un cok tail.

Como se le preguntase si iría esta noche al domicilio del señor Alcalá Zamora, contestó que como había estado hasta hora tan desusada en la Presidencia él se retiraba a su casa y que con este motivo visitaría a S. E. el señor Rocha, para someter a su firma el decreto de los trigos y al que se refirió el señor Gil Robles esta tarde.

### Personalidades a Madrid

Madrid, 20.—Con motivo de la crisis han emprendido su regreso a Madrid numerosas personalidades, entre ellos Cambó y Ventosa que vendrán de Barcelona y don Miguel Maura que ha interrumpido su veraneo en Castro Urdiales para hallarse en Madrid mañana por la mañana.

### Audiencias

Madrid, 20.—Hoy estuvo cumplimentando a S. E. el Presidente de la República, el Gobernador del Banco de España.

### Prosiguen las reuniones

Madrid 12.—A las doce y media llegó a la Presidencia don Melquíades Alvarez. Poco después salieron juntos los señores Alvarez y Martínez de Velasco.

El señor Martínez de Velasco dijo a los periodistas que en la reunión de su minoría se había tratado de la cuestión política y con absoluta unanimidad se había solidarizado con la actitud del señor Royo Villanova.

Añadió el señor Martínez de Velasco que había ofrecido al Presidente del Consejo el apoyo de su minoría y que con éste y los

demás apoyos que han de prestarle los elementos del Bloque podrá contar con la totalidad de los que necesita para gobernar aunque ellos están ausentes del seno del Gobierno.

### En la Presidencia del Consejo

#### Entrevistas con el señor Lerroux

Madrid, 20.—Esta tarde acudió el señor Lerroux a la Presidencia como de costumbre. Los periodistas solicitaron ser recibidos por el jefe del Gobierno y este les hizo saber, por medio de un secretario que no tenía nada que decir.

Momentos después llegó a la Presidencia el señor Alba, quien dijo que venía de Palacio y acudía a la Presidencia para dar cuenta al señor Lerroux de los términos en que habla evacuado su consulta.

Con el mismo objeto acudió a la Presidencia el señor Samper. Se sabe que el jefe del Gobierno se reunirá en la Presidencia con los ministros, ex-ministros y personalidades del partido radical.

A las seis y media estuvo en la Presidencia el señor Chapaprieta, quien dijo que iba a enterarse de la tramitación de la crisis y a conversar con el señor Lerroux, pues hacia dos días que no lo visitaba.

La conferencia duró hasta las siete menos diez y a esa hora el señor Chapaprieta, habló con los periodistas a los que manifestó que la suscripción abierta hoy en el Banco de España para la nueva emisión de la Duda, se había cubierto seis veces y media y eso que aún faltaban datos de dos provincias.

Se le preguntó sobre su actitud en relación con el conflicto político planteado y el señor Chapaprieta contestó que continuaba siendo optimista, y que estimaba una consecuencia la disolución del Parlamento. Se le preguntó igualmente si había sido llamado a consulta y contestó que, en efecto había sido llamado, pero que como al ser ministro había dejado la presidencia de la minoría, acudiría en representación de ésta el señor Irazo.

Cuando se hallaban hablando los periodistas con el señor Chapaprieta llegó el señor Gil Robles y juntos tomaron el ascensor subiendo al despacho del señor Lerroux.

Momentos después salió el señor Chapaprieta, reiterando su impresión optimista y su esperanza de que se resolviera la cuestión sin tener que acudir a una disolución de Cortes la que considera un verdadero dislate.

### Personalidades del partido radical en la Presidencia

Madrid, 20.—A las siete y cuarto comenzaron a llegar a la Presidencia diversas personalidades del partido radical, convocados por el jefe del Gobierno. Los primeros en llegar fueron los señores Becerra, Lorenzo Pardo, Guerra del Río y De Pablo Blanco.

### La situación política

Madrid, 20.—Los comentarios políticos de anoche daban como seguro que en el día de hoy se resolvería la situación. Todos los ministros han con-

cluido en manifestar que en la reunión de ayer hubo la mayor cordialidad, examinándose detenidamente la actitud de los compañeros agrarios.

Desde luego tanto el señor Royo Villanova, como el señor Velasco, han declarado que su actitud no era de protesta contra la aplicación de la ley de Restricciones, sino por la cuestión de traspasos de servicios a Cataluña. Añadieron dichos dos señores que el bloque gubernamental no padecería con esto quebranto alguno y que ellos en las Cortes continuarán como hasta aquí.

Anoche se logró saber que el jefe de los agrarios señor Martínez de Velasco se ha identificado totalmente con la actitud de sus amigos en el ministerio.

El señor Martínez de Velasco mostró su extrañeza ante el anuncio hecho por el señor Lerroux de una nueva conferencia con él y dijo:

—Desde luego, si se trata de reorganizar el ministerio, no podrán contar con nosotros.

Añadió que su partido ayudaría parlamentariamente en la obra del Gobierno.

### Comentando una entrevista

Madrid, 20.—Anoche produjo gran revuelo la noticia de que el ex Presidente de las Cortes don Julián Besteiro, había estado conferenciando con el jefe del Estado.

El señor Lerroux dijo que, en efecto, había conferenciado con el señor Alcalá Zamora de cosas particulares y que no habían tratado para nada en absoluto de asuntos políticos.

### La solución al problema del trigo

Madrid, 20.—La solución que se da al problema del trigo, consiste en la creación en cada provincia de una Junta compradora y vendedora de trigo, que estará bajo la dirección de un ingeniero agrónomo. Estas Juntas se llamarán Comités provinciales. Las ofertas de trigo las harán los agricultores directamente a estos Comités o por mediación de los alcaldes. Los fabricantes de harina efectuarán sus compras de trigo a las citadas Juntas o Comités.

### Final de una causa

Madrid, 20.—Ha terminado la vista de la causa instruida contra los asesinos del chofer Agustín Plaza. Por dicha sentencia se condena a León García a la última pena y a los otros dos, Tejedor y Fernando González a cadena perpetua. También han sido condenados por tenencia ilícita de armas a cinco años.

### Unas impresiones sobre el momento político

Madrid, 20.—Hemos cambiado impresiones con el señor De Pablo y nos ha dicho que la única solución que hay es un gobierno Lerroux.

Agregó que resulta pueril buscar el pretexto del traspaso de servicios a la Generalidad, pues los agrarios, desde que están en el Poder, han visto como se traspasaban otros muchos a Cataluña.

Solo se trata, pues, de una maniobra contra la Ceda.

Hablando de lo mismo el señor Marraco, ha dicho que se trata de un pretexto intolerable, ahora que todo iba para arriba, e hizo resaltar que siendo ministro el señor Cid, comenzaron los traspasos a Cataluña, y en los Consejos sucesivos se ha venido hablando de éstos sin que los agrarios planteasen ningún conflicto.

Preguntado el señor Samper si sus amigos habían acordado no apoyar ningún Gobierno que no presida el señor Lerroux, lo negó rotundamente.

### Las consabidas cábalas

Madrid, 20.—En las primeras horas de la madrugada los comentarios y las cábalas eran enormes.

Se decía que quizás mañana se encargue el señor Martínez de Velasco, y en caso de fracasar éste se encargaría don Melquíades Alvarez.

Algunos decían que acaso se disolvieran las Cortes y otros aseguraban que continuaría el señor Lerroux.

### Un intento inútil

Madrid, 20.—Los periodistas trataron esta noche de entrevistarse con el señor Martínez de Velasco, pero todos sus esfuerzos resultaron inútiles.

### La desorientación es grande

Madrid, 20.—A última hora de la tarde se ha visto el Congreso muy animado, reinando una completa desorientación.

### Aniversario

Madrid, 20.—Con motivo de cumplirse año del fallecimiento de Nicolás Salmerón sus amigos visitaron la tumba, depositando en ella algunas flores.

### El 13 hablará Azaña

Madrid, 20.—Se asegura que el día 13 del venidero mes pronunciará un discurso en Madrid, don Manuel Azaña.

### Discrepancias en la Ceda

Madrid, 20.—Se afirma que se han acentuado las discrepancias en el seno de la Ceda, especialmente por la actitud del señor Jiménez Fernández.

### Lo que dice Besteiro

Madrid, 20.—El señor Besteiro ha insistido en que no tiene ninguna importancia la visita que anoche hizo al señor Alcalá Zamora; añadiendo que no acudió a la reunión de su minoría, pues ya en la que celebró anteriormente dijo que era favorable a la vuelta al Parlamento.

### ¿Se podrá aplicar el decreto de restricciones?

Madrid, 20.—Se comenta vivamente si se podrá aplicar el decreto sobre las restricciones estando las Cortes abiertas.

### El decreto del trigo

Madrid, 20.—El señor Gil Robles salió a las siete y media de la Presidencia y dijo que el objeto de su visita era llevar al señor Lerroux el decreto sobre los trigos ya ultimado y redactado de acuerdo con la Comisión designada al efecto.

Se le preguntó si el decreto sería presentado a la firma de S. E. y el señor Gil Robles contestó que él lo había traído para que el señor Lerroux hiciera lo que estimase conveniente.

También se habló—siguió diciendo el señor Gil Robles—de la forma como se

LA VIDA EN PROVINCIAS

En tiroteo en Málaga resultan heridos dos transeuntes

Resultado de la segunda etapa de la vuelta ciclista

Una visita

Pamplona, 20.—Hoy ha estado en la Diputación Provincial don Vicente Inchausti, que fué quien encontró la famosa arqueta. El presidente de la Diputación le felicitó efusivamente.

Maniobras militares

Oviedo, 10.—El día 16 del próximo octubre darán comienzo las maniobras militares, con fuegos reales, de cañones, morteros, ametralladoras y fusiles. Terminarán el día 18 y entonces se hará la reorganización de las fuerzas de Asturias con la nueva brigada mixta de Asturias.

Llegada de congresistas

Tenerife, 20.—Han llegado 30 congresistas del Congreso de Entomología, que se ha celebrado recientemente en Madrid. Al frente de ellos viene don Ignacio Bolívar

procederían le caso que tuviera que dictar alguno de los ministerios refundidos una disposición en estos momentos. Como no hay precedentes de este caso, el señor Lerroux ha indicado la fórmula de que en cualquiera de estos casos, firmarán los dos ministros y el presidente del Consejo.

Otra conferencia

Madrid, 20.—El señor Gil Robles estuvo esta mañana en el domicilio del partido agrario para conferenciar con el señor Martínez de Velasco. Al salir dijo que había tratado de la actitud política del partido agrario en términos de gran cordialidad.

Una aclaración

Madrid, 20.—El ministro de Hacienda ha aclarado ante los periodistas que la revisión de cargos desde 1918 se refiere a los nombrados sin oposición ni concurso y que estén fuera de la ley de dicho año.

Relojes pulsera para caballero. Cromo legítimo, garantizados por 5 años, desde 25 pesetas en «La Esmeralda»

SALON APOLO EMPRESA SALA Hoy, sábado 21, tres secciones a las 6'30, 8'30 y 10'30.

Inauguración de la temporada con la producción nacional, El niño de las Monjas de la que son protagonistas Raquel Rodrigo, Celia Escudero, Gaspar Campos, Luis Gómez (El Estudiante) y Antonio Riquelme. Una gran producción sólo comparable con «La Hermana San Sulpicio», por su presentación intachable y magnífica.

Relojes para señora y señorita de oro de ley de 18 kilates. Desde 40 pesetas. Garantizados por 5 años en «La Esmeralda»

Cine de Verano EMPRESA PALMA Y CIA Hoy sábado, de 6'45 a 1, sección continua.

Un reprise interesantísimo: la admirable comedia, estupendamente presentada La Dama del Club Nocturno

Formidable interpretación del elegante cínico ADOLPHE MENJOU. La más acertada creación del famoso actor.

Tribuna 0'60. Silla. 0'50. Grada. 0 20 Mañana: VUELAN MIS CANCIONES

Suicidio de un preso

Burgos 20.—El preso Rajmundo Arcocha, que era perseguido por la Guardia Civil, se arrojó al paso de un tren, matándose.

La venganza de un despedido

León, 20.—En el vecino pueblo de Santa Lucía, un panadero produjo heridas graves al encargado del obrador, porque le había despedido.

La segunda etapa ciclista

Salamanca, 20.—En la segunda etapa de la vuelta ciclista a la provincia, llegaron los primeros Trueba, Barrendero seguido de Acosta.

En la clasificación sigue en primer lugar Barrendero.

Lea V. «El Faro de Ceuta»

Una agresión de un maleante

Málaga, 20.—Un maleante apodado «El Botones» tiroteóse con la policía, resultando heridos la anciana Dolores Marcos Gómez y el niño José Brenes.

Aviones ingleses sobre Andalucía

Málaga, 20.—En la tarde de hoy voló sobre esta capital una escuadrilla de aviones color gris, que se supone pertenecen a la flota británica.

Local para alquilar

Propio para almacén, industria o depósito. JOSE MAS CARLES Llano de las Damas, 71. - Teléf. 56.

Concurso de profetas futbolísticos

¿Qué orden de puntuación tendrán los equipos al terminar la primera vuelta? ¿Cual será el orden de tantos conseguidos a su favor? ¿Cual el de menos tantos en contra?

Table with 3 columns: Orden de puntuación, Orden de goa's a favor, Orden de goa's en contra. Rows 1 to 8.

Equipos participantes:

Ceuta.- Africa.- Racing.- Athletic.- Español.- Sociedad Deportiva.- Magreb.- Larache.

Firma:

NOTA.—Los boletines habrán de ser entregados en la redacción de EL FARO DE CEUTA, Castelar, 4, primero, antes de las ocho de la noche del día 5 de Octubre. Escribase bien legible.

Primera lista de premios recibidos

Cien pesetas de la Empresa de EL FARO DE CEUTA. Una máquina de retratar del director de EL FARO DE CEUTA. Una magnífica estilográfica de marca conocida y un frasco de tinta de la Imprenta Olimpia. Un soberbio estuche de exquisitos bombones de la acreditada casa de don Constantino López. Un frasco de deliciosos caramelos de la casa Caparrós de Tetuán. Doce botellas de cerveza Damm de la casa Weil hermanos. Una medalla de plata de don Mariano Fernández. Una botella de conac y otra de anís de la casa «Almina». Un frasco de colonia y otro de brillantina, ambos de exce lente calidad de don Manuel Martínez Tonda.

Se vende la Pensión Madrid

Pablo Iglesias, 9. Tetuán. Razón en la misma

Mehal-la Jalifiana de Tetuán n.º 1

PAGADURIA ANUNCIO

Necesitando adquirir esta Mehal-la las prendas que a continuación se relacionan y a los precios máximos que también se citan, se pone en conocimiento de los industriales, para que los que deseen presenten ofertas que serán recibidas hasta las doce horas del día 7 del próximo mes de octubre.

El pliego de bases se encuentra en la Pagaduría a disposición de los que deseen examinarlo.

PRENDAS QUE SE CITAN

694 trajes kaki completos, con botones dorados, cuyo modelo se encuentra en el almacén de esta Mehal-la al precio de 30'00 pesetas uno.

Tetuán 20 septiembre de 1935. El capitán pagador.—Isaac Martín Vara.—Rubricado.

Visto Bueno.—El jefe de Pagaduría.—Honorio Garaizabal.—Rubricado.

ANUNCIO

Intervenciones de la Región de Gomara-Xauen

Necesitando adquirir esta Regional, cuatro máquinas de escribir marca «Undervood» se hace público por medio del presente anuncio, admitiéndose ofertas, hasta las doce horas del día 30 del actual.

Las proposiciones se remitirán bajo pliego cerrado, dirigido al Interventor Regional de Gomara-Xauen, con la indicación «PARA EL CONCURSO DE MAQUINAS DE ESCRIBIR».

La adjudicación se entenderá puesta en almacén de esta Regional libre de todo gasto.

El importe del presente anuncio, será a cuenta del adjudicatario.

Xauen 16 de septiembre 1935. El Pagador, Juan Giliana.—V.º B.º el Interventor de 1.º Regional accidental, José Martos.

EL CONFLICTO ITALO-ABISINIO

Es muy optimista la impresión dominante

En Ginebra se abriga la creencia de que puede arreglarse el asunto, satisfactoriamente

Un parado que no se está quieto

Bucarest, 20.—Ha sido detenido un obrero parado apellidado Teaciuac, que se dedicaba a matar a las gentes para robarlas, habiéndose descubierto en su casa seis personas horriblemente mutiladas.

¿Se arregla el conflicto italo-abisinio

Ginebra, 20.—La prensa de hoy se muestra algo optimista, diciendo que el Comité de los Cinco puede muy bien constituir una base de discusión entre los peritos ingleses y franceses.

Nueva reunión del Comité de los Cinco

Ginebra 20.—Ayer el Comité de los Cinco celebró una nueva reunión, en la que el Presidente informó acerca de las conversaciones sostenidas con los Gobiernos interesados por la solución pacífica del conflicto italo-etíopico. El Comité deplorando vivamente las indiscreciones cometidas por algunos periódicos ingleses que debían permanecer conclusiones, decidió reunirse de nuevo después de haber recibido la respuesta de los Gobiernos interesados.

El señor Laval partió para París.

Simulacro de defensa

Addis Abeba, 20.—Hoy se ha hecho un simulacro relativo a la defensa de Etiopía, bajo el supuesto de un ataque italiano desde cinco puntos.

Un juicio de la Prensa italiana

Roma, 20.—La Prensa juzga severamente la actitud británica y añade que nadie podrá oponerse a los avances italianos, ni las naves inglesas.

Laval a París

Ginebra, 20.—Al mediodía de hoy ha marchado a París el Presidente del Consejo señor Laval, después de conferenciar separadamente con los señores Eden y Aloisi.

Continúan las maniobras

El Cairo 20.—Las maniobras de la flota egipcia han sido dirigidas por oficiales ingleses.

Uno de los ejercicios ha consistido en el lanzamiento de bombas sobre el desierto.

Esperanzas de arreglo

Ginebra 20.—En los círculos italianos existen una impresión menos desfavorable, pues hay quien piensa que el proyecto del Comité de los Cinco puede ser una base para negociaciones pacíficas.

La flota británica

Estambul 20.—Han fondeado en este puerto dos cruceros, cuatro destructores, tres submarinos y otras unidades de guerra de la Armada británica.

Las propuestas del Comité de los Cinco según los periódicos ingleses

Ginebra, 20.—Según los periódicos ingleses las propuestas del Comité de los Cinco comprenderían la institución en Etiopía de una policía especial destinada a proteger la persona e intereses de los súbditos europeos e impedir el tráfico de los esclavos, los acuerdos para la participación de los súbditos extranjeros en el desarrollo económico e industrial del país, un gran plan de obras públicas, la reorganización de los servicios de Correos y Telégrafos, y, en fin, la creación de un presupuesto y la organización de los tributos que serían intervenidos. Por otra parte, Francia e Inglaterra cederían algunos territorios a Italia y el puerto de Zeila a Abisinia.

En Inglaterra, aparecen varias corrientes de opinión contrarias a la política imperialista de la Gran Bretaña

Londres, 20.—Se han manifestado numerosas corrientes contrarias a la política del Gobierno británico contra Italia. Lord Ponsonby, jefe del Partido Laborista en la Cámara de los Lores, presentó la dimisión como protesta contra la política belicosa del Gobierno.

La Confederación Liberal Nacional, bajo la presidencia del ex ministro Simón, aprobó una moción excluyendo la aplicación de sanciones e invitando a adoptar prácticas iniciativas para dar a las naciones no satisfechas posibilidades de expansión. También sir Cripps presentó la dimisión del consejo ejecutivo del Partido Laborista. Lord Lothia, sir Crigg, ex gobernador de Kenia, y sir Moley pronunciaron discursos deplorando las corrientes belicosas e imperialistas inglesas.

CAFE MARCA

«Las Campanas»

M. Carrion, TETUAN. O'Donnell

La prensa italiana deplora la actitud de la prensa inglesa

Roma, 20.—La prensa italiana deplora vivamente la actitud de la prensa inglesa y llama la atención de Inglaterra sobre las graves responsabilidades asumidas al excitar a la opinión mundial y a la Sociedad de Naciones contra Italia.

La opinión pública francesa se pronuncia en favor de la neutralidad y contra las sanciones

Paris, 20.—La atención pública francesa actualmente se concentra más bien en el movimiento de los buques de guerra ingleses y a los desplazamientos de tropas que en las negociaciones ginebrinas sobre las cuales se manifiesta gran pesimismo.

El «Journal des Debats» publica una carta de los senadores de los departamentos de Aube, Lesache y Rambrnst que invitan a Francia a mantener la neutralidad en el conflicto italo-etíopico.

Deseas un regalo bueno bonito y barato. En la Joyería «La Esmeralda»

Esta posición debe mantenerse como reconocimiento de Francia hacia Italia que entró en guerra en favor de Francia y también porque conviene al país mantener la neutralidad.

El «Jour» escribe que la mayoría de los franceses son contrarios a las sanciones y aprueban que Italia haya contestado anticipadamente que no aceptaba compromiso alguno.

El periódico concluye diciendo que Francia en la situación de Italia haría otro tanto.

Los bandidos hacen descarrilar un tren

Shanghai 20.—Unos bandidos chinos han descarrilado un tren, causando veintiseis víctimas y llevándose varios rehenes.

Ojo, Constructores

Tubos de cemento de 10, 15, 20, 25, 30, 40, 50, y 60 centímetros de diámetro interior, calidad insuperable, precios reducidos.

JOSE MAS CARLES

Llano de las Damas, 71. - Teléf. 56.

Advertisement for BILLY-CLAC Agfa camera. Text: Sacando sus fotos con una BILLY-CLAC Agfa guardará un recuerdo imborrable de las horas más felices de su vida. 55 Ptas. CASA ROS

Advertisement for 'Todo Marruecos por LA VALENCIANA S.A.' featuring an illustration of a bus.

# EL "FARO DE CEUTA" EN TETUAN

Redacción y Administración: Calle Cardenal Cisneros, núm. 9; principal, núm. 2. - Apartado de Correos núm. 61.

## La fiesta militar en el Campamento de Dar Riffien

A ella asistieron el Alto Comisario y el General Jefe de la Circunscripción Occidental

Oportunamente informamos a nuestros lectores del animado programa de fiestas con que, siguiendo simpática costumbre, conmemora la Legión en estos días y teniendo por escenario el hermoso acuartelamiento de Dar Riffien, el aniversario de la creación del glorioso Cuerpo.

Para dignificar esa destacada efemérides, escrita con brillantísimos caracteres en la historia de nuestras campañas militares de África, y de la cual se cumple ahora el quince aniversario, ayer mañana, a las once y media, se celebró en el acuartelamiento legionario de la carretera de Ceuta un hermosísimo acto militar, presidido por las autoridades superiores de esta Zona.

A la hora indicada, acompañado de su Ayudante, el Teniente Coronel de Estado Mayor señor Pérez de Peñamaría, llegó al campamento de Dar Riffien S. E. el Alto Comisario, don Manuel Rico Avello, quien fué recibido a la entrada del Cuartel por el General Jefe de la Circunscripción Occidental, don Gregorio Benito, por el Coronel Jefe de la Legión, don Luis Molina, por los jefes y oficiales de dicho Cuerpo y por los contados invitados que asistieron al acto.

Entre éstos, figuraban algunas señoras de la buena sociedad ceutí y tetuani, de las cuales recordamos a las de García Escamez, Molina, de la Vega Farinos, y señoritas de Rojas, hija del ministro de España en Tánger, que vino acompañada del secretario de Embajada señor García Llera.

Una vez que S. E. revistió a la bandera del Tercio que se hallaba formada en la explanada central del acuartelamiento, el jefe de dicho cuerpo, coronel Molina, pronunció una briosa arenga, destacando las virtudes del Tercio, dedicando un emocionante recuerdo a los mártires y héroes de la Legión, cuyo ejemplo—dijo—debe servir a todos de estímulo para mantener altas, puras e intangibles las glorias del Cuerpo. El señor Molina terminó su afortunada peroración vitoreando a España, a la República y a la Legión, cuyos vitores fueron clamorosamente coreados por todos los allí presentes.

Después del reparto de premios a los oficiales, clases y soldados de la Legión, que fué hecho personalmente por el señor Rico Avello, y en el cual figuraban valiosos regalos, objetos de arte y crecidas cantidades en metálico, las fuerzas que integran la bandera allí destacada desfilaron su tribuna de autoridades con su tradicional marcialidad.

Terminado el desfile, las fuerzas entonaron el himno de la Legión, acompañando las la banda de música del cuerpo. Los legionarios con los gorros en alto, vitorearon luego a España, a la República y a la Legión, iniciándose la dislocación de la formación a paso ligero momento que resultó muy vistoso.

El señor Rico Avello y los demás invitados pasaron a visitar el interesantísimo museo militar de la Legión, en el cual se conservan recuerdos que dan idea de la gloriosa heroicidad desplegada por el Tercio en las campañas bélicas de Marruecos.

Se sirvió luego en el salón de oficiales un espléndido lunch, y con él se dió por terminada la hermosa fiesta desarrollada en todos sus aspectos con la brillantez y perfecta organización característicos en las admirables fuerzas creadas por el inolvidable Millán Azaña.

A la una de la tarde, S. E. el Alto Comisario abandonó el campamento de Dar Riffien, siendo despedido en la misma forma y con los mismos honores que a su llegada. El señor Rico Avello regresó muy satisfecho de la gran jornada.

## En la Alta Comisaría

Ayer, a las once de la mañana, acompañado de su ayudante, el Teniente coronel de estado mayor, don Luis Pérez de Peñamaría, y del agente de Policía, a su servicio particular señor Mengual, se trasladó S. E. el Alto Comisario a la fiesta militar celebrada en el campamento legionario de Dar Riffien para conmemorar el aniversario de la creación del Tercio.

De dicha, fiesta, cuya reseña insertamos en otro lugar de esta plaza, regresó el señor Rico Avello, después de la una de la tarde, pasando seguidamente a su despacho donde recibió la visita del delegado de asuntos indígenas, don Fernando Capaz, Interventor Principal de Marina, capitán de Navío don Jesús Manjón, y jefe del negociado central de la secretaria general don Acacio Francos, encargado del despacho de dicha dependencia.

El señor Rico Avello no concedió por la expresada causa, audiencia alguna, reanudándose estas en el día de hoy, en la forma acostumbrada.

El alto comisario volvió muy satisfecho de la brillantez y perfecta organización de la fiesta militar celebrada en el campamento de Dar Riffien.

## Contreras, Joyero

República, 21.—Alhajas de gran valor y toda clase de piedras preciosas legítimas. Relojes Longines, Cyma, Omega, Zenif

## Ecós de sociedad

En la gran Gimkana hipica de parejas mixtas celebrada el jueves por la tarde en el hipódromo del acuartelamiento legionario de Dar Riffien alcanzó el primer premio femenino, consistente en un valioso juego de tocador de plata, la bella señorita Lolín Serrano, hija del delegado de Fomento de la Alta Comisaría don Juan Serrano.

En el referido concurso participaron hasta doce gentiles amazonas de la buena sociedad ceutí y tetuani; entre nuestras damitas premiadas figuran también las encantadoras señoritas de Benito, hija del teniente coronel de estado mayor, don Gonzalo de Benito, ayudante de S. E. el Alto Comisario, y de Sandolía hija del comandante de Caballería, con destino en el Grupo de Regulares de Tetuán, señor Sandoval.

A la gimkana de Dar Riffien—organizada admirablemente—concurrieron numerosas familias de Ceuta, Tánger y Tetuán, que pasaron en aquel hospitalario lugar una tarde verdaderamente deliciosa. Entre los ganadores del concurso se comentaba elogiosamente la valía y exquisito gusto de los objetos entregados como premio a los vencedores.

Nuestra felicitación mas cordial a las señoritas de Serrano, Sandoval y Benito, por el buen éxito alcanzado.

**«La Esmeralda» compra toda clase de oro y alhajas, pagando el máximo.**

**Sberanía Nacional. 6. Ceuta.**

## Academia "La General" CURSO DE 1935-1936

Las clases de Primera Enseñanza empezarán el día 2 de septiembre (mañana y tarde), en todas las secciones.

A partir del 1.º de octubre se reanudarán las clases de Bachiller.

Con la misma fecha comenzará la preparación para ingreso en la Escuela Normal de Ceuta. Dicha preparación estará a cargo de competentes profesores.

Queda abierta la matrícula en la Secretaría del Centro, de nueve a doce de la mañana.

## Cervecería Mahou

Gran depósito de cerveza MAHOU de Madrid

Vinos Vergara de Jerez

Gran sidra PUMAR de Gijón

( LO MEJOR QUE SE BEBE )

## Angel Pérez Serrano y C.ª

Nicolás Salmerón, 8.-Tetuán

EL LOCAL PREDILECTO DEL PUBLICO

## Joyería Contreras

República, 21.—Lujosa exposición. Artículos para regalos. Cubiertos y bandejas de plata. La casa mejor surtida en todo Marruecos.

## S. Martin Rodriguez

CONSIGNACIONES REPRESENTACIONES

AGUAS MINERALES

VICHY Hopital.—Celestins.—Grande Grille Evian.—Vittel.—Perrier.

Cerveza "La Cigüeña"

EXCELENTE CALIDAD Y EXQUISITO PALADAR

Avenida 14 de Abril. — TETUAN — Teléfono, 116.

## Futboleras

Nos aproximamos a la segunda jornada del campeonato marroquí. La única nota verdaderamente sensacional del domingo la constituye el encuentro tangerino entre la Sociedad Deportiva y el Ceuta Sport. La única nota; todo lo demás es coser y cantar.

Ya los cronistas futbolísticos han dejado caer sus tradicionales profecías. Los equipos ganadores serán el Athletic, el Español, la Deportiva y el Racing. Perfectamente. Los cronistas tienen ahora muchas probabilidades de acierto. Pero el domingo pasado...

Fuertes no ha decidido aún la próxima alineación atlética. Lo lógico es que los colchoneros presentarán el mismo cuadro de la victoria ceutí. Pero Fuertes quiere probar un jugador nuevo en el partido contra el Larache y eso da lugar a una profunda y meditada combinación algebráica. El conocido entrenador atlético cree tan natural el triunfo de su equipo que por esta vez no repartirá esos misteriosos papelitos que contienen minuciosas y terminantes instrucciones personales.

Yo me esfuerzo en todo esto —nos asegura Fuertes— y luego vaya usted a saber lo que hacen los jugadores con los papelitos. Un buen pel, hombre.

Los jugadores del Español están a régimen. Eso de los percheros de que hablaba «Timbo» va a pasar muy pronto a mejor vida. Bajo la dictadura de Manjón las grasas van quemándose mañana tarde. Como paocedentes de un estudio de Hollywood, los muchachos españoles se reaparecerán con una silueta impecable. Serán unos corceles desbridados.

Estamos seguros que arrollarán al Africa. Al Africa, ¡ay!, que no es ni sombra de aquel equipo desbordante de la famosa Copa Mollforts. Pero, en fin; son dos puntos.

Fuentes está mejor. Parece que su lesión no es tan grave como en un principio se creyera. De todas formas, su restablecimiento será lento. Por el hospital desfilan a diario los compañeros, amigos y admiradores del simpático chavaluco. A quien los arbitros llaman ya «Castigo de Dios».

Y de la excursión atlética a la zona francesa, qué?

El imparcialísimo y juvenil cronista deportivo L. de R.; que pasa por la tortura horrible de ser considerado como españolista por los atléticos y de ser tildado de atlético por los españolistas, y a quien yo supongo de voto del Cau-

cab, saluda cordialmente la aparición de «Timbo» en la palestra deportiva. «Timbo», que se encuentra ausente y muy preocupado por el conflicto italo-abisinio, me encarga corresponder amablemente al saludo del inteligente camarada. Y hace votos porque L. de R. escape esa tortura que le consume al ser considerado como atlético, por atléticos y españolistas.

También se decía de «Eu» que era españolista de «OUT» que es ceutista, de López del Cerro, que era afriguista, y de «Bak» que es larachista. Nada. Ganas que tiene la gente de encasillar a uno... Estamos?

FABITO.

## EL LEVANTE

Desde hace unos días el molesto Levante azota intensamente la zona del Estrecho de Gibraltar y obsequia a los habitantes de la capital del Protectorado con una atmósfera densa y pegajosa que deprime los nervios mejor templados.

Aunque la temperatura no se mantiene elevada, porque realmente en la calle la humedad impregna de frescura el ambiente, en los locales y bajo techado se suda lo suyo y el bochorno es el inseparable compañero del oficinista y del ciudadano apegado al hogar.

Ultimamente ha aumentado de modo considerable la intensidad del Levante y esta mañana ha llovido copiosamente sobre la blanca ciudad de Sidi Saidi.

Los viajeros del Estrecho han sentido las molestias del dulce vaivén marinerío, y una preciosa franja de altas espumas adorna el borde de la costa desde el Acho hasta el Cabo Mazari, que es el paisaje mediterráneo de nuestras aguas jurisdiccionales.

El oleaje rompe con violencia sobre las casi olvidadas arenas de la playa de Río Martín, donde solo los musulmanes apuran la colilla del veraneo, en tanto se cierran balnearios, se desmontan chavolas y se recogen sombrillas. Por la playa semi abandonada ha soplado ya el hábito dispersador del otoño.

Este Levante se nos lleva definitivamente el veraneo. Aguantemos pacientemente sus efectos—que nos dan motivo para hilvanar unas líneas con que suplir la penuria de la información local—porque detrás de las jornadas grises vendrán apresuradamente los días claros y serenos del magnífico otoño africano.

**«La Esmeralda» presenta el surtido más completo en copas de sport. Soberanía Nacional. 6 CEUT.**

## Vuelco de un vehículo

En la madrugada de anteayer ocurrió en la carretera de Tetuán a Tánger, a unos cinco kilómetros de El Borch, un sensible accidente de automóvil del que resultaron con lesiones importantes todos sus ocupantes.

Según informes que hemos podido obtener en la tarde del día anterior llegó de la ciudad internacional en viaje de turismo, el coche matrícula T. 2.077, propiedad de industrial de aquella localidad, don Eusebio Mesa y conducido por el chauffer Hamed Ben Dris Tanyany, con residencia en la misma, ocupado por la señora de nacionalidad inglesa Esther Mary Walton y la de nacionalidad suiza Margarita Graber, domiciliadas en hoteles tangerinos. Las acompañaba el guía-intérprete Mohtar Ben Hamed.

Después de permanecer varias horas en nuestra ciudad recorriendo los lugares más pintorescos, decidieron regresar al punto de destino, ocupando otro de los asientos del mismo vehículo el conocido musulmán de Tánger Sid Mohamed Ben Mohamed R'Kaina.

Al llegar al lugar del accidente parece ser que el chauffer se despidió con la seguridad, produciéndose el vuelco del coche a pesar de los esfuerzos que hizo para evitarlo.

No obstante resultar éste con lesiones, consiguió llegar andando al puesto de Policía española establecido en El Borch dando conocimiento de lo ocurrido.

Cuando los agentes se disponían a acudir en socorro de los heridos, vieron acercarse una camioneta de la Delegación de Fomento que los había recogido y visto el estado de gravedad de algunos de ellos se dispuso que inmediatamente siguiera para Tánger. Acompañándolos el funcionario señor Ulzurum se dirigieron al Dispensario de la Cruz Roja, donde se calificó el estado de la primera de pronóstico grave. La señora suiza presentaba también lesiones de importancia y los demás heridos de carácter más leve.

Puesto el suceso en conocimiento del señor Juez de Instrucción de Tetuán se personó inmediatamente con un oficial del Juzgado en el lugar señalado, dando comienzo a las primeras diligencias para el sumario.

## BAR CORREO

de Manuel Oliva

Buen vino, abundantes tapas, excelente café.—Los jueves y domingos, CALLOS.—Servicio a domicilio. Cardenal Cisneros. Teléfono, 215 TETUAN

## ¡RADIO! ¡RADIO! ¡RADIO!

Acaban de recibirse los nuevos modelos de aparatos de RADIO de la famosa marca

## "EMERSON"

Modelo 41 MICKY, cuatro válvulas Universal	Ptas. 120
Modelo 250 cinco válvulas Universal dos ondas	» 199
Modelo 375 seis válvulas Universal dos ondas	» 299
Modelo 39 cinco válvulas. Alterna dos ondas	» 299
Modelo 38 Toda onda seis válvulas Universal	» 375
Modelo 77 siete-nueve válvulas Alterna	» 495
Modelo 71 siete-nueve válvulas Alterna	» 495
Modelo 770 siete-nueve válvulas Alterna	» 895

Unico distribuidor para CEUTA, TETUAN y LARACHE y sus respectivas zonas.

## José Hassán Gabay

Salón de ventas y oficinas: Fermin Galán, 20.—Teléfonos, 103 y 636.—Ceuta

# “El Faro de Ceuta” en Tánger

Redacción y Administración, calle del Comercio núm. 20.

## Nuevamente rechaza moneda española la Electra Hispano Marroquí

Ante empresas explotadoras como la del Alumbrado y la de los tabacos que padecemos en Tánger, el periodista a quien se le hayan agotado ciertos otros temas y no quiera dejar enmohecer su pluma, ni en otro de sus créditos de diligente, encuentra dos filones inagotables, los derechos soberbios de las que extraer y lograr cientos de artículos de seguro éxito, recibidos siempre por la opinión con alientos acompañados al mal que nos hacen aquellas poderosas Compañías, para las que no hay una autoridad que las contenga.

No nos hallamos en el caso de volver sobre la Electra Hispano-Marroquí, que es a la empresa que vamos a fustigar hoy, por agotamiento de temas. Aunque sea una inmodestia decirlo, nosotros, que no estamos en Tánger en plan de periodistas de cuota sabemos encontrar con el nuevo día, al sentarnos ante el block de cuartillas, temas con que llenar las que requiere este artículo. La pequeña Babel nos da asunto y asunto diariamente, y más pródigo, aunque no mejor cortada, fuera nuestra pluma, si el espacio nos permitiera mayor ejercicio.

Prometimos, sin ánimos de campaña, ocuparnos nuevamente de la Empresa del Alumbrado, de esa empresa que tan severamente se conduce con sus clientes a cambio de servirlos tan mal; de esa empresa que se llama española y rechaza nuestra moneda... Cumplimos nuestra promesa, recogiendo, a propósito de la moneda, un nuevo caso ofrecido por la Compañía, que comenta enérgicamente nuestro estimado colega larachense, «Heraldo de Marruecos».

Parece ser que al ir a pagar un recibo un abonado de Electra no tuvo el dinero necesario en francos marroquíes para satisfacer por entero la citada factura. Como llevara la persona en cuestión encima moneda española, completó, quiso completar, por mejor decir, el importe con esta moneda de tanta fuerza legal, según el Acta de Algeciras y el propio Estatuto, que el mentado franco. Se le rechazó, se obligó al cliente como a nosotros cuando fuimos a hacer el depósito, a que saliera a la calle y se proveyese de lo que exige Electra, no obstante lo de «Hispano».

Denunciados estos cosas un día y otro, en todos los tonos, des de el de encendida protesta hasta el más suave, no sabemos lo que se pueda hacer a los periódicos y al público español, al rendidos con ese sistemático procedimiento. Tampoco sabemos lo que ha de hacer el público para disfrutar del alumbrado que paga y no se le sirve. Ni de qué medios hemos de valer nos todos, público y prensa, para que haya alguien, una sola autoridad, que nos escuche.

Pero, ¿de tantos privilegios goza esa empresa? Alumbrado malo y caro; pago a capricho de la explotación, en la moneda que ella entiende es la de curso legal, y en las propias oficinas, cuando los cobradores en la primera vuelta de cobranza no hallen al abonado. Y todo el mundo a consentir, a tolerar estos excesos porque el público pagano se acomoda a no dar un disgusto serlo a Electra Hispano-Marroquí como podía ser el de la baja a uno del alumbrado, y se acomoda también a estar desamparado de la autoridad.

Nosotros, a tenor de cierta pregunta que se nos hiciera a nombre de quien podía meter en cintura a la Empresa del Alumbrado, confiamos en que las cosas iban a tener remedio. Confianza tonta. Pasan los días, se suceden los hechos, y la Electra acaso se ría un poco de los periodistas atrabilarios que pretenden nada menos, ni nada más, que se guarden las debidas consideraciones a los tangerinos.

Claro es que nos queda un consuelo. Y es que precisamente porque el periodista no suele reír antes que sus enemigos en ninguna de las empresas que acomete, ríe a la nostre mejor que nadie y con más razón. Nuestras protestas contra la Empresa del Alumbrado son tan justas que algún día serán escuchadas, mal que le pese a quien lleva tan burdamente el nombre de española...

## Rotary Club

Como de costumbre se reunió el martes esta sociedad, bajo la presidencia del señor Bentata en el Hotel Cecil.

Además de un buen número de rotarios asistieron a este almuerzo, en calidad de invitados, el Cónsul de España en Londres, don Vicente Alvarez Buylla, el excelente dibujante don Nicomedes Gómez; el director de «El Porvenir» don Germán Ruiz y los señores Benasuli (B) y Labos.

El Secretario da cuenta de un telegrama del Ministro de Marina, agradeciendo el que se le remitió con ocasión del almuerzo ofrecido a los comandantes de los buques de la escuadra española, que estuvo en Tánger. El telegrama se halla redactado en términos muy afectuosos y elogiosos para el Rotary tangerino.

También se dió cuenta de un oficio del Almirante de la escuadra española, dando muy expresivas

gracias por el agasajo y otro del Ateneo Científico y Literario de Melilla, transmitiendo el acuerdo de la directiva de aquel Centro que ha visto con sumo agrado y complacencia las atenciones tenidas por el Club Rotary de Tánger con los elementos de dicho Ateneo que estuvieron en nuestra ciudad.

El señor Bentata saluda, como es de rigor a los invitados y en especial al señor Buylla de quien dice es más que un invitado conocido de casa a quien el Club de Tánger recibe siempre con los brazos abiertos. Añade que en los puestos preminentes que ha desempeñado, y que de seguro seguirá desempeñando, ha dado siempre patentes pruebas de su dinamismo y de su inteligencia.

Contesta el señor Buylla en términos muy elocuentes, agradeciendo esta atención del Club tangerino y diciendo que la idea de rotarismo le es de sobra conocida por practicarla también en su carrera. Ha cononido a muchos rotarios y si en todas ocasiones se ha mos-

trado satisfecho de ellos, hoy con mayor motivo.

A continuación, el señor Bentata impone la insignia rotaria a dos nuevos compañeros que ingresan en el Club de Tánger. Son estos el conocido y notable pintor señor Apperley y el ingeniero italiano adjunto de Obras Municipales de nuestra Administración, señor Zinari.

Del primero dice que su biografía se halla bien repartida en todo el mundo en sus admirables cuadros. Cuanto al segundo, bastará decir en su elogio que al presentar su candidatura al Club fué aceptada por unanimidad, lo cual es un reconocimiento de sus condiciones y de su capacidad. Ambos han de ser excelentes rotarios.

El señor Duyos da cuenta de haber tenido ocasión de hablar con S. A. el Jefe en Tetuán, quien tuvo frases muy halagueñas para Rotary, mostrándose encantado del almuerzo que se le ofreció por el Club de Málaga durante su estancia allí.

El señor Bentata agradece a «La Depeche Marocaine» el artículo que acerca de Rotary ha publicado recientemente.

Por último el señor Benasuli da su anunciada charla acerca del cine en relieve, que es oída por todos con sumo interés y complacencia. El señor Benasuli presenta diversos dibujos y fotografías para la mejor comprensión de su charla y explica, con gran acopio de datos, todas las fases por las que ha pasado el cine en relieve y su estado actual, así como sus numerosas y útiles aplicaciones en todos los aspectos.

El señor Benasuli fué muy justamente aplaudido por su notabilísimo e interesante trabajo.

CAFES  
**“LAS CAMPANAS”**  
 CARRIÓN  
 ES EL MEJOR.  
 PRUEBELO Y SE CONVENCERÁ.  
 Síguenos número 89. Tel. 468.  
 TANGER.

## En torno al problema de la Enseñanza española en Tánger

Dábamos cuenta en nuestro suelto de ayer «Mas vale tarde que nunca» el movimiento iniciado en nuestra colonia a favor de la enseñanza española, solicitando del Gobierno los créditos necesarios para la terminación del Grupo Escolar emplazado en los terrenos de la Legación.

Por tratarse de un problema que requiere una solución rápida y a fondo, y en el que por su misma naturaleza no caben ya transacciones de ninguna especie, vamos a expendernos en algunas consideraciones más, acerca de este asunto que consideramos de importancia vital para nuestra colonia.

No se trata, en efecto, de retroceder un cuadro más en este complicado tablero de la vida internacional de Tánger, en el que por desgracia tan atrasados andamos ya de juego, hay que salvar un jaque mate que amenaza uno de los puntos neurálgicos de nuestra actuación españolista en la ciudad internacional.

No se crea, que llevados quizá de nuestros hondos sentimientos patrióticos, aumentamos desconsideradamente las proporciones de este problema.

Nuestra población escolar, llamada a ser el día de mañana e

verdadero exponente de la potencialidad española en Tánger, no puede actualmente recibir una formación españolista, que la capacite para llenar a su tiempo este cometido. Y conste, que conocemos perfectamente cuantos esfuerzos se realizan en este sentido, lo mismo en las acreditadas «Escuelas Riera» con sus múltiples y técnicas dependencias, que en la ya afamada «Academia Española» que tan dignamente dirige don A. Roca.

¿Puedese sin embargo afirmar, que aún desconociendo todo su mérito a estas magníficas instituciones, llenen en realidad las necesidades de nuestra colonia en Tánger?

Nuestros lectores saben perfectamente que no. Y para demostrar con un sencillo argumento, comprobable por quien quisiera hacer una ligera investigación sobre el particular, nuestra rotunda negación, apuntaré el hecho de que un 80 por 100 de la matrícula de los colegios franceses, está integrada por alumnos españoles, que pueden educarse en nuestros institutos porque carecemos de ellos.

Repítese con esto frecuentemente el caso bochornoso de niños españoles que conocen mejor y más a fondo la lengua de Moliere que la de Cervantes, recorren con toda facilidad el mapa de Francia, y solo de un modo incierto el de España, y están finalmente al tanto de cuantos avances realiza en todos los sectores de la ciencia, nuestra hermana de allende los Pirineos, desconociendo casi en absoluto los progresos realizados en su propia patria. ¿Podremos de este modo forjarnos la ilusión, que nuestra juventud educada en un ambiente extraño, sin estímulos que la impulsen a este amor patrio, pueda el día de mañana realizar una labor españolista, que ayude a reivindicar nuestras justísimas pretensiones en la ciudad internacional?

Parece increíble no hayamos aprendido algo más de las lecciones que en este sentido nos ha dado Francia.

Ahí están patentes y esperando la visita de todas sus magníficas instituciones culturales, que con su esmerada educación y enseñanza constituyen el más preciado fiorón que ha aportado Francia a la ciudad internacional, en la que solo por ello viene afianzando derechos que nadie podrá en buena lid disputarle.

Por no citar más que sus principales centros de enseñanza, apuntaré únicamente el Lylee Regnault, Lycee Saint Aulaire, Escuelas Perier, Grupo Escolar Berchet, y las dos escuelas profesionales de niños y niñas respectivamente.

Una consecuencia ya apuntada en párrafo anterior, se desprende de esta somera enumeración.

La nación que va tomando sobre sí, durante varios años, el encargo de educar no solo a sus hijos, sino también un importante núcleo de españoles, portugueses, judíos y musulmanes, va insertando en su libro de cuentas, más y más partidas beneficiosas, que ella se cuidará muy bien de exhibir el día de la liquidación, cuando puestas las cartas boca arriba, tenga que demostrar cada uno lo que haya aportado al desenvolvimiento de la ciudad internacionalizada.

Urge por consiguiente rectificar la posición desairada de nuestra colonia con sus 12 000 compo-

## Hotel Bristol

Calle Grotius. Playa de Tánger.

EL MEJOR SITUADO Y MAS FAVORECIDO

La dirección del Bristol, tiene el honor de comunicar a sus distinguidos clientes de Tánger y Zonas del Marruecos español y francés que, desde mediados de junio, dicho HOTEL BRISTOL, queda con todo confort y a la altura de los mejores de Europa, montado e instalado en la

Calle Grotius. Playa de Tánger.

Hospedaje desde 15 pesetas en adelante.

## EMPIRE - KURSAL DANCING

— El mejor Cabaret de —

**TANGER**

Diariamente las mejores

y más selectas atracciones

nentes, que apenas posee un servicio escolar comparable con el de la más reducida colonia.

Con razón repetía el señor Bentata, en su magnífica conferencia pronunciada el 24 del pasado mayo en el Centro de la Unión Mercantil de Madrid, que la necesidad de atender a la enseñanza española en Tánger es imperiosa e inaplazable, sobre todo por lo destacada que resulta nuestra insuficiencia en tan delicado problema, frente a los esfuerzos realizadas por todas las demás colonias europeas.

¿Ha sonado por fin la hora de la reforma?

Inmensa sería nuestra satisfacción si así fuese en realidad. Daríamos con ello cumplimiento a uno de nuestros más primordiales deseos, y conseguiríamos que un elevado porcentaje de nuestra población escolar, en vez de tener que recurrir para su formación a centros extraños, encontrarse en casa todos los elementos necesarios y convenientes para su educación integral.

**HOTEL INTERNACIONAL**  
 Completamente reformado  
 Propietario: —  
**JUAN DIAZ**  
 Precios especiales a los señores viajeros.  
 Calle Correos, 10, y Colaco, 1. Teléfono. TANGER

## DE XAUEN

Sesión municipal

Bajo la presidencia de Sidi Mohamed Ben Larbi, vicepresidente de la Corporación, y con asistencia de los vocales señores Bubker, Lafia, Buyen-na, Bastos, se celebró sesión ordinaria y pública por la Corporación municipal de esta ciudad.

Por el secretario es leída el acta de la sesión anterior así como por el Fakih la copia correspondiente traducida al árabe, siendo ambas aprobadas.

Se da cuenta de oficios de la Superioridad sobre exigencia de patente Industrial y Tarjeta de Identidad a comerciantes que efectúen cobros, acordándose se trasladen dichos acordados se conocimientos y cumplimiento al Contador y Depositario de fondos municipales.

Referente a una cesión de una casa propiedad de la Junta al Habus y cesión de este por su parte a la Junta de solares e inmuebles, se acuerda acelerar en lo posible los trámites, encomendándose al señor vicepresidente de la Corporación tal asunto.

Se le encarga al Almojácen municipal señor Bubker la adquisición de chapas para los limpiabotas, camelos y guías de turismo de la población.

En vista del mal estado de limpieza, y de lo deficiente en algunos casos de dicho servicio, se nombra una comisión especial para que reorganice dicho servicio de limpieza. Se aprueba definitivamente el

contrato de Eléctrica Xaunfa con la Corporación para el alumbrado público de Xauen, acordándose, en virtud de lo dispuesto, someterlo a la Superioridad para su aprobación consiguiente.

Inmediatamente se dió cuenta de un escrito del Aparejador municipal, sobre informe que se le solicitó para la aprobación del tendido aéreo del alumbrado público, en el que manifiesta que la aprobación de dicha instalación compete a la Delegación de Fomento, y a dicha Delegación deberá dirigirse el director de Eléctrica Xaunfa, solicitando dicha aprobación.

Se acordó, igualmente, se anuncie por su provisión la subasta para el aprovechamiento de basuras.

A los efectos reglamentarios se acordó quede de manifiesto en el tablon de anuncios de la Junta el padrón de contribuyentes por el impuesto de alcantarillado.

Se aprueban los pagos, y no habiendo más asuntos de que tratar se levanta la sesión.

Regresado

Después de haber disfrutado licencia en la Península, regresó, incorporándose de nuevo a su destino de Interventor adjunto de la Junta de Servicios Municipales de esta ciudad, don Antonio Cervera Barceló, el que regresó acompañado de su distinguida esposa. Bien venido.

Enfermo

Se encuentra algo enfermo desde hace días, aunque su estado no revista cuidado, el Bajá de la ciudad Sidi Abdeslam Ben Si Mohamed el Amin el Alami.

Hacemos votos por su total y rápido restablecimiento.

Natalicio

Con toda felicidad ha dado a luz una hermosísima niña la esposa de nuestro estimado amigo, el empresario del Popular Cinema de esta ciudad, don Felipe Alonso.

La madre y la recién nacida se encuentran en perfectísimo estado de salud.

Después enhorabuena más sincera a los venturosos padres.

## FRONTON - TANGER

JAI - ALAI

GRANDES PARTIDOS DE PELOTA VASCA

APUESTAS MUTUAS

TOPOS LOS DIAS ::

Entrada por la consumisión

## BAR - AMERICANO

PRECIOS CORRIENTES

JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS MATINEE.

## Fumadores!

Pedir en todos los estancos el aromático papel MAIZ del fabricante Payá de Alcoy.

Lujoso estuche plata 0,10

Depositarlo en Tetuán:

CASA ALCARAZ

## Casino Parque Playa

(ANTIGUO VILLA HARRIS)

Abierto desde las DIEZ de la mañana.

Servicio permanente de coches a tres francos ida y vueltas desde la Tenerife.—Esmerado servicio de restaurant a 15 francos, cubierto vino incluido. Todos los domingos Pick Nick a 12 francos cubierto, vino incluido.

BAR AMERICANO.

DANCING.

VARIETES.

CASINO

PISCINA

El espectáculo y el dancing a cargo de una renombrada orquesta.

Teléfono número 318

# NOTAS MILITARES

## BAJAS

Han fallecido en las fechas y puntos que se indican, los jefes y oficiales que figuran en la siguiente relación:

### Caballería

Comandante don José Legorburu Domínguez, de «Al servicio de otros ministerios» en el Arma de Aviación.

### Artillería

Capitán, don José Álvarez Casuso, de «Al servicio de otros ministerios» en el Arma de Aviación.

### Ingenieros

Alférez, don Manuel Rollón Jiménez, de «Al servicio de otros ministerios» en el Arma de Aviación.

### Oficinas militares

Oficial segundo, don Manuel Torres Masdeu, de la tercera división orgánica.

### Inválidos militares

Coronel, don Julio Cañizares Moyano.

Capitán, don Guillermo Planas Utrillas.

Otro, don Domingo Gómez López.

### Concurso

Para cubrir una vacante de teniente coronel del Arma de Ingenieros, existente en la Jefatura de Tropas y Servicios y Comandancia de obras y organización de la segunda división orgánica, de la resolución, de acuerdo con lo dispuesto en el decreto de 7 de abril del actual, se anuncia el correspondiente concurso. Los aspirantes a ella promoverán sus instancias debidamente documentadas en el plazo de veinte días, a partir de la fecha de la publicación de esta disposición y los jefes de los Cuerpos, Centros y Dependencias donde los interesados presten sus servicios, las cursarán directamente al de la citada Comandancia, dándose como no recibidas las que no hayan tenido entrada dentro del quinto día siguiente al término del plazo citado. El coronel jefe de la repetida Comandancia remitirá a este ministerio la documentación de los solicitantes, con arreglo a las normas que establece el decreto de 17 de enero último.

### Destinos

Se ha resuelto que el comandante

de Intendencia don Adolfo Zaccagnini Westermayer, en situación de disponible forzoso en esa división pase a prestar servicio a la Subsecretaría de este Departamento en vacante de plantilla que de su empleo existía en la misma. (Elección.)

Habiendo cesado en la Comisión de secretario eventual de causas en la disuelta Auditoría del Ejército en operaciones en Asturias el sargento de Caballería don Amado Martín Biezobas, se ha resuelto que el interesado se incorpore a su destino de plantilla como secretario de causas del Juzgado permanente de la Comandancia militar de Canarias.

### Disponibles

Dictadas nuevas normas para el pase a disponible voluntario, según decreto de 7 de los corrientes, se ha resuelto que el personal militar a quien le fué concedida la expresada situación con anterioridad a dicha fecha, manifieste mediante instancia en un plazo de veinte días si opta por continuar en aquella en las condiciones señaladas en el artículo cuarto de la referida disposición o bien por la vuelta al servicio activo, colocándose en este caso a la cola de los disponibles forzosos a efectos de destino.

Conforme con lo solicitado por el capitán de Infantería don Isidro Reisa Maestro, disponible forzoso en esa división, se ha resuelto concederle el pase a la situación de «disponible voluntario», con residencia en Madrid, en las condiciones que determina el artículo cuarto del decreto de 7 del mes actual, cesando en la comisión conferida por orden del 6 del corriente.

Te ha resuelto que el auditor de división del Cuerpo jurídico militar don Angel Manzanque y Feltrer, en situación de «Al servicio de otros ministerios» por desempeñar el cargo de Gobernador general de los Territorios españoles del Golfo de Guinea, cese en ella por haberle sido aceptada la dimisión que de mismo ha presentado, quedando en la de disponible en la primera división orgánica, en las condiciones que determina el decreto de 7 del actual.



El «JABON BELLA AURORA» preparado para estas aguas africanas, con delicado perfume, está en conexión con la CREMA BELLA AURORA para las pecas, da blancura y ha sido como la indicada crema, nuevamente premiada con MEDALLA DE ORO Y DIPLOMA DE HONOR en la Gran Exposición de Nueva York como producto antiséptico indispensable en todo tocador. De venta en perfumerías, farmacias y buenos establecimientos de tejidos. Los pedidos directos al Agente comercial matriculado, EMILIO ZAMAHILLO domiciliado en Plaza de Torrijos, 2.

## Un buen negocio

con clientela propia segura y venta anual superior a CIENTO MIL PESETAS, se traspasa por ausencia, en el sitio más céntrico de Ceuta.

Dirigirse por escrito al Apartado, núm. 165.—CEUTA.

**Casa Aguilar**  
Ferretería y Efectos Navales  
Fermín Galán, n.º 18. Telf. 224.  
CEUTA

Pinuras preparadas en todos los colores. - Esmaltes y Barnices - Disolvente, apa ojo, pasta para puir y olores especiales para cocheras, de la casa.

**ROBBIALOID**

**ALFON Y C.ª S. L.**  
Sucesores de S. L. Bentolilla

ALMACENISTAS DE VIVERES AL POR MAYOR  
CONSIGNATARIOS DE BUQUES

Jáudenes, 18. Teléfono, 344  
CEUTA

**Cabaret CANTANTE**  
Pelagos, 5.  
TODOS LOS DIAS GRANDES  
ATRACCIONES

**DROGUERIA ROMERO**  
EXTENSO SURTIDO  
Libertad, 7 Teléfono, 41

**¡¡MATATOT!!**  
El mejor insecticida, ha venido a armar una verdadera revolución entre sus similares por sus propiedades desinfectantes, baratura y agradable perfume. Insustituible para saneamiento de cines, coches de servicio público, etc. No se vende a granel, se sirve a domicilio, envasado; para avisos, telef. núm. 56; referencia D. José Mas Carles, Llano Damas, 71.

# ANUNCIOS OFICIALES

## Instituto de Ceuta

**Escuela Preparatoria de Ingreso**  
Queda abierta la matrícula para el ingreso en esta escuela. Informes en la Secretaría del Instituto de 11 a 13 y de 18 a 20.

## Conservatorio Municipal de Música de Ceuta

**CONVOCATORIA**  
A partir de esta fecha y hasta el día 30 del actual queda abierta la matrícula de los alumnos oficiales de este Conservatorio, con arreglo a lo que determinan los artículos 35 y 36 del vigente Reglamento de esta Entidad.

Los aspirantes a ingreso en este Conservatorio, dirigirán sus instancias a la Dirección del mismo, entregándolas en esta Secretaría, donde se facilitarán los impresos correspondientes, en las horas de las 16 a las 18.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados. Ceuta 1 de septiembre de 1935. El Secretario. Joaquín Quiroga.

## Ayuntamiento de Ceuta

**SECRETARIA AVISO**

Hasta las trece horas del martes, veinticuatro del actual, se admiten proposiciones en pliego cerrado para el suministro a es Corporación de ciento cincuenta metros cúbicos de tierra fértil arcillosa y veinte metros cúbicos de estiércol, con destino al Jardín de San Amaro de esta Ciudad.

Las proposiciones se presentarán en la Secretaría Municipal durante las horas hábiles de oficinas.

Lo que se hace público para general conocimiento. Ceuta 19 de septiembre de 1935. El Secretario accidental, R. DIEZ. (21)

**Funararia CURADO**  
Lujosas carrozas automóviles  
PRECIOS ECONOMICOS  
Teléfonos: 208, 72 y 295

## Ayuntamiento de Ceuta

**SECRETARIA AVISO**

Hasta las doce horas del miércoles veinticinco del actual, se admiten ofertas en pliego cerrado en esta Secretaría para el suministro a esta Corporación de ciento treinta y dos cajillos de hierro que se destinan a la defensa del arbolado de esta Ciudad, con arreglo a la muestra que se encuentra de manifiesto en la Oficina Técnica de Obras.

Con las proposiciones y por separado se acompañará carta de pago que acredite haberse constituido en esta Caja Municipal la cantidad de DOSCIENTAS PESETAS en concepto de fianza.

El plazo de entrega será de CUARENTA DIAS a contar desde la fecha de la adjudicación definitiva del concurso.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Ceuta 19 de septiembre de 1935. El Secretario accidental, R. DIEZ. (21)

## AVISO

Estando próximo a inaugurarse el nuevo Mercado de Abastose se pone en conocimiento de los señores comerciantes y particulares en general que durante seis días hábiles a partir de la fecha de este aviso se admiten proposiciones dirigidas al señor Alcalde de este Ilustre Ayuntamiento para colocar anuncios en las grandes carteleras establecidas en el interior del mencionado Mercado.

Ceuta 20 de Septiembre de 1935. El Alcalde Accidental, D. O. S. S. El Secretario Accidental, R. DIEZ. (24)

## Hospital de la Cruz Roja

### ANUNCIO

Por el presente se saca a concurso el suministro de viveres para este Hospital, durante los meses de OCTUBRE, NOVIEMBRE Y DICIEMBRE, próximos entre los pliegos cerrados de esta plaza. Los pliegos cerrados como las muestras de los artículos se admitirán en la Secretaría de la Institución hasta el día 27 del corriente mes a la una de la tarde.

Los artículos que se precisan y bases del concurso quedan expuestos en la tablilla de anuncios de este Hospital.

Ceuta 20 de Septiembre 1935. El Secretario Luis Fernández de Castro V.º B.º El Presidente Delegado, Ballesteros. (28)

**CABARET COSTA AZUL**  
(ANTES MADRID DE NOCHE)

Grandes reformas  
INAUGURACION EL 31 DE ESTE MES

La Empresa no ha reparado en gastos y ha contratado a bellas señoritas y una magnífica orquesta

NO FALTEN A LA INAUGURACION DE ESTE CABARET

**TAQUIGRAFIA**  
Profesora con título  
Clases a partir de Octubre.—Pe-  
setas 12'50 mensuales.— García  
Hernández, 112.

**MAJESTIC**  
Hotel de primer orden

**Máquinas para coser**

**ALFA**

Fabricadas por españoles

DESDE 400 PESETAS  
LARGOS PLAZOS

Concesionario para Marruecos:  
**VICENTE MARTINEZ**  
Castelar, 2. Ceuta.

**CLINICA DE ESPECIALIDADES PIEL Y VENEREO-SIFILIS**  
MEDICINA GENERAL  
del DOCTOR M. JUSTO Y GUTIERREZ

Del Cuerpo de Inspectores M. de Sanidad y de Emigración, por oposición; Médico Tocólogo; Ex Médico Militar; Ex alumno interno de clínicas de la Facultad Médica de Compostela; Profesor Universitario de Educación Física; Médico-Asistente de los Hospitales, Rawson (Buenos Aires), Maciel (Montevideo), Prompto Socorro (Rio Janeiro) etc. etc.

Consulta de 10'30 a 12'30 y de 4'30 a 6 y media. Alfa, 11. CEUTA

Atiende personalmente a sus enfermos, evitando ingerencias de profanos, no médicos cansantes en ésta especialidad principalmente, de males irreparables

**UNDERWOOD**  
Academia de Mecanografía  
(Profesora, señorita, Mercedes Saori)

Clases de 9 a 1 y de 4 a 8. Una hora diaria de clase PESETAS 7'50 AL MES. con máquina Underwood.

Soberanía Nacional, 42. -- Almacén de Música, de M. Fernández Benítez.

—NOTA.—  
Se hacen trabajos a máquina a precios convencionales.

Si quiere Vd. dormir bien, EN EL HOTEL VICTORIA  
Si quiere Vd. comer bien, EN EL HOTEL VICTORIA  
El Gran Hotel Restauran **VICTORIA**

está instalado en la calle de Luneta 42 de Tetán, que es la calle sin ruidos, y que naturalmente ha de ser el lugar de la población preferido por los amantes del descanso y de la buena mesa

No hay que olvidarlo, LUNETAS, 42. La calle de moda.

Cuartos de baño: Agua corriente en todas las habitaciones.—Teléfono núm. 14.

# PASATIEMPO

## HUMORISMO

### Buena política

Zurieta.—¿Qué venía a pedir ese individuo?  
De la Campa.—Nada.  
—Cuando se fué parecía muy contento.  
—Es que le concedí todo lo que pedía.

## ATENCION! AUTOMOVILISTAS!

Le ofrecemos una buena oportunidad, Bocinas de aspiración sistema de bola, marca Emporium de fabricación española con patente núm. 134.617

Solo por 50 ptas. Completamente instalada. Venta exclusiva para toda la Zona: **GARAGE ZUMAH Tetuán**

Un oficial de un Ministerio va a ver a un doctor de fama.  
—Vengo a decirle que padeczo de insomnio—dice el empleado.  
—Veamos qué es lo que siente usted.  
—Pues llevo a la oficina, quiero echar un sueño sobre el pupitre, y, nada, me despiertan los ronquidos de mis compañeros.

### Buen remedio

Un baturro a quien le estaban doliendo las muelas, se fué a casa de un vecino y le preguntó:  
—Oye maño, ¿qué haces tu cuando te duelen las muelas?  
—¡Otra! Pues que voy a hacer, ¡quejarme!

## VARIEDADES

### HOMBRES CELEBRES

Eurípides era hijo de una frutera; Virgilio, de un panadero; Horacio, de un librero; Amoil, de un curtidor; Vosture, de un recaudador de contribuciones; Lamothe, de un sombrero; el papa Sixto V, de un porquero, y aun lo

## TRANSPORTES

por todo Marruecos en coches nuevos. Precios sin competencia. Encargos a: **GARAGE "TURISMO"** J. Costa, 8. Teléfono 187. Tetuán

fué é mismo; Fletchier, de un fabricante de velas; Massillón, de un tornero; Tamerlan, de un pastor; Quinault, de un mozo de panadería; Rollin, de un cuchillero; Mollière, de un tapicero; Rousseau de un relojero; Sir Samuel Borrich, de un platero; Ben Johnson, de un albañil; Shakespere, de un carnicero; Sir Tomas Lawrence,

## CASA ALCARAZ

PRENSA, LIBRERIA, TABACOS, LOTERIA FIGURINES, SELLOS República, 17 Teléfono 333 Tetuán

de un oficial, de aduanas; Collin, de un sombrerero, Gray, de un notario; Beatie, de un labrador; Sudgen, de un barbero; Thomas Moor, de un espadero; Rembrand, de un molinero, y Benjamín Franklin, de un fabricante de velas.

## IBAÑEZ y FLORES

Sociedad Colectiva Almacenistas de Maderas y Artículos \* \* de Ferrería \* \* Nicolás Salmerón, 42.-Teléfono 54.-Tetuán

Esta noticia, tomada de un periódico extranjero no cita a ninguna celebridad española, y en cambio, las hay muchas de relumbón

### DE VASCO DE GAMA

Popular es la historia del marino portugués, uno de los más famosos por su intrepidez, su peri-

## LA INSTALADORA

ELECTRICIDAD en GENERAL Antonio Moreno Luneta 11, Avenida Pablo Iglesias 7 TETUAN

cia y su patriotismo. Como navegante y descubridor de tierras nuevas es uno de los principales de aquella época en que Colón y otros buscaban nuevos derroteros para las Indias

## CARNICERIA DE VICENTE MANUEL

Ternera - Cerdo - Vaca - Cordero - CHACINAS.-Siempre encontrará la carne fresca.

Plaza del Mercado (Cajón n.º 33)

En 1524, poseyendo el título de virrey, zarpó de Lisboa con diez buques y tres carabelas y hallándose cerca de la India se agitaron las aguas y las olas chocaron con violencia contra las naves, sin que se notara signo alguno de tempestad.

Dominó el terror de los tripulantes, que no acertaron a reconocer en aquel fenómeno un terremoto submarino, pero Vasco de Gama, conservando su tranquilidad pronunció estas famosas palabras:

## E. CORIAT

Distribuidor general para Marruecos de las BOMBILLAS "FUSO" Gasto de fluido mínimo.-Luminosidad perfecta \* \* \* Precio infimo de venta. \* \* \* Nicolás Salmerón, 15. TETUAN

—¿Qué os asusta? Es que el mar tiembla delante de nosotros. Vasco de Gama pudo ver aún el nacimiento de la ciudad de Goa y poco después se trasladó a Cochín, donde murió.

## "EL CHIC"

Confección esmerada y de última moda Sastrería civil-militar O'Donnell, 9 Tetuán

Era hombre de mediana estatura, muy grueso, sobe todo en el último período de su vida, y cuando le dominaba la cólera, lo que sucedía con frecuencia, la expresión de su mirada era terrible. Camoens inmortalizó el descubrimiento de Gama, con sus «Lusiadas.»

## CURIOSIDADES

Lo que pueden las moscas El célebre fisiólogo Marey ha

hecho mil observaciones en las moscas. Allí van algunas:

Una mosca vuela a razón de un kilómetro por minuto. Si no se detuviera daría la vuelta al mundo en veintidos días. Sus patitas son un prodigio de estética, y por él se vé que las moscas se

Buenas conservas, buen vino y buen jamón en "LOS ANDES"; quesitos y quesos grandes y pastas y salchichón: ¡Con tan buena munición triunfaba Fernesio, en Flandes! ¡Venid, venid a "LOS ANDES"! Calle República. Tetuán

paran y caminan en firme en un cieloraso como en el suelo, lo que consiste en membranas pobladas de músculos que bajan y extienden las orillas de cada una y ahuecan el centro, formando y deshaciendo, instantáneamente un aparato neumático, que adquiere la pata a la superficie que toque, o la desprende a voluntad el «individuo».

## TINTORERIA EL "GLOBO"

Limpieza en seco - Tintes - Lutos 24 horas Taller de plancha. ESPECIALIDAD EN BRILLOS Calle Luneta 123, (Junto a los Andes) TETUAN

España tiene la gloria de ser el primer país de Europa donde para imprimir los libros se hizo el papel de trapos. En 1150 ya existían fábricas en Játiba.

La densidad de la población es

Fábrica de gaseosas, jarabes y sifones

## "LA PALOMA" LA MARCA DE CALIDAD

República (Junto Garage Fomento) Teléf. 293.-Tetuán enorme. La sexta parte del censo de población de la Gran Bretaña vive en un área de quince millas de Charing-Cross.

Si se quiere tener de noche una pequeña luz, a modo de lampari-

## Antiguas Bodegas Ayala

LOS MEJORES VINOS DE MESA Y CHATEO Clarete de Villena exquisito Teléf. 444-Callejón de Intendencia-Tetuán

lla, una vela corriente puede hacer al caso. No hay sino cubrir la parte superior de incandescencia con unos cinco milímetros de sal fina para poseer el foco de luz que se desca durante varias horas.

## ANTONIO MORADO OCULISTA

del Hospital Civil de Bilbao y de la Cruz Roja de Ceuta República, 34 n.º 4, pral. izq. Casa Cohen (frente a la Iglesia). TETUAN \* \* Horas de consultas: de 4 a 7. \* \*

## REFRANERO ESPAÑOL

No hay plazo que no se cumpla ni deuda que no se pague. El que mal pleito tiene, a voces lo mete. — Reprende a los que cuando no tienen razón procuran enredar y confundir la verdad.

## Perfumería Americana

es el único establecimiento donde encontrará todo lo que desee para su belleza. Las mejores colonias. Lociones y Extractos. REPUBLICA Y LUNETAS, 48

En pleito claro no es menester letrado. Pleito bueno, pleito malo, de tu mano el escribano. Pobre oportuno, saca mendrugo.

## PRODUCTO DEL CEMENTO

Tubos de Hormigón y piedra Artificial Mosaicos Hidráulicos - Cemento - Arulejos FRANCISCO JULIA SIMO ENSANCHE Calle Moro Vizcaíno, 4 - Teléfono, 289 - TETUAN

Llórame solo y no me lores pobre — Denota que es preferible ser pobre teniendo quien se interese por uno, a vivir aislado y sin ayuda de nadie.

Taller de Tapicería y Guarnicionería Fundas, Capotas, A gomas, Cortinillas, Estribos de goma, Cortineras de aluminio, Corredoras para Cristales. José Mancilla Sánchez Calle Sultán Muley Hassan (Casa de Parrés)

## PENSION FLORIDA LA MEJOR SITUADA CARMEN CORZO

Cuartos de baño.-Duchas.-Servicio esmorado Pensión completa - PRECIOS ECONÓMICOS Avenida de Pablo Iglesias, 3, 2.º-Tlfo. 165. Tetuán

## LA VULCANIZACION MODERNA de cámaras y cubiertas

GENERAL Prim, 7. TETUAN.

## AGENCIA GARZON

Aduanas, Transportes combinados de domicilio a domicilio para mercancías generales y mobiliarios Mohamed Torres núm. 4 - Telf. 108 - Tetuán

## JESUS DEL PUEYO

Sucesor de Vicente del Pueyo Casa Central en Ceuta: Camoens, 15 Sucursal en Tetuán.

## Sidi Mandri, 6. Teléfono, 177.

La Moldurera Española Fábrica de lunas, molduras, cuadros y espejos de todas clases. - Artículos para regalos. - Almacén de cromos.

## CONFITERIA Y PASTERIA

"LA PALMERA" (Recientemente Inaugurada) Dulces finos - Bombones - Licores - Especialidad en encargos para bodas y bautizos Mohamed Torres, 12 (Frente al Monumental Cinema) Tetuán

## BENCHAYA Y ROFFE

Despachos de Aduanas — Transportes combinados (Frente al Monumental Cinema) Mohamed Torres, 18. Telf. 287 Tetuán

## Restaurant "LA GRAN VIA"

De FRANCISCO SAN MARTIN Comidas a la carta y por cubiertos. Abonos económicos Calle Sidi Talha (Junto a La Valenciana) - TETUAN

## Accidentes del Trabajo

Si usted tiene que asegurar su personal contra este riesgo, consulte antes la

## MUTUA DE CEUTA

Asociación Patronal de Seguro Mútuo

en la seguridad que encontrará múltiples ventajas y beneficios.

Soberanía Nacional núm. 51.—1.º P. Teléfono 8-0-3

## UNDERWOOD

ACADEMIA DE MECANOGRAFIA

SOBERANIA NACIONAL, 42.

Ostentando la Casa M. Fernández Benítez S. L., la representación y depósito EXCLUSIVO de las MAQUINAS de ESCRIBIR de esta marca en MELILLA, CEUTA y TETUAN, solo ella puede vender máquinas nuevas último modelo con tabulador decimal y entregar los certificados de garantía de que deberán ir provista todas las máquinas.

## AGENCIA DELGADO

CEUTA - TETUAN

Despachos de Aduanas, Transportes y consignaciones.-Corresponsales en todos los puertos españoles.-Servicios diarios de camiones entre Ceuta, Tetuán y viceversa. Casa en Ceuta: Fermín Galán núm. 15.—Casa en Tetuán: Cardenal Cisneros, núm. 8.

## CLASES DE INGLES

Por profesor de mucha práctica en la enseñanza de Barcelona y con certificados de aptitud de Colegios y Academias de Barcelona

Método moderno, práctico, fácil, ameno y rápido, para hablar, entender, leer y escribir correctamente el inglés, en brevísimo tiempo.

Durante la clase, el alumno oír a viva voz, palabras, frases y reglas gramaticales, en inglés, de acento puro, dicción y pronunciación correcta y entonación clarísima y agradable, para las necesidades de la vida en el hogar, en los hoteles, restaurantes, viajes en autobuses, metros, trenes, vapores, etc., etc., se sentirá en Inglaterra, porque respira el ambiente puramente inglés.

Aprenda hoy mismo, el idioma que más extensamente se habla, en el mundo civilizado, capacitese para triunfar, de Vd. únicamente depende su valor personal y el futuro de su vida.

CLASES DIARIAS { Niños. . . . . De 3 a 4 tarde.  
Señoritas. . . . . De 4 a 5 tarde.  
Caballeros. . . . . De 5 a 6 tarde.

«Diario Oficial» del Ministerio de la Guerra núm. 174, página 353, ornde 08 Julio 1935, concedo jefes y oficiales practicar ejército extranjero, en buenas condiciones.

GOMEZ MARCELO, 3.- 3.º.- (PLAZA DE AFRICA).-CEUTA

## Bodega Navarro

Villanueva 14, (frente al Mercado en construcción)

VINOS DEL COSECHERO ZACARIAS DE LAS HERAS

Selectos caldos para mesa, embotellados por procedimientos modernos. El indispensable vino para Hoteles, Restaurants y casas de familia.

Servicio adomicilio. Teléfono, 3-8-0

¿Quiere V. comprarse un estupendo traje de traje barato y de buen gusto? :-: :-:

Haga una visita a los Almacenes

## EL PRECIO FIJO

donde acaban de recibir el mejor surtido de pañería para trajes de caballero que usted puede imaginarse.

## Chapas y tubos de fibrocemento

## "ROCALLA"

Depósitos para agua de todas cabidas

## "ROCALLA"

Cemento portland artificial TITAN

Supercementos «TEMPLE» y «LANDFORT»

GRANDES EXISTENCIAS

## Casa Baeza Hermanos

CEUTA-TETUAN-LARACHE

## Confitería "LA OPERA"

El dueño de este establecimiento ha reformado que habria de hacer en su referido establecimiento, ha creído más conveniente beneficiar al público rebajando sus artículos por lo que, a partir del día de hoy regirán los siguientes precios:

Pasteles a 0'10 céntimos y docenas a 1'20 pesetas

Para establecimientos benéficos, hoteles y cafés, precios con ventajales, así mismo a los Cuerpos de la guarnición. ¡No obstante la rebaja en el precio de los artículos, se ofrece QUINIENTAS PTAS. (500'00) al que demuestre que la elaboración no es igual a los que en la actualidad se sirven!!

DOMICILIO: SOBERANIA NACIONAL, 10.

## NOTICIAS

### Brillantes exámenes

En el Instituto ha verificado brillantísimos exámenes del Bachillerato el estudioso joven Juanito Carretero, hijo del culto oficial de Oficinas militares, don Santos Carretero, el que aprobó el tercer año de las susodichas asignaturas.

Enviamos al mencionado joven nuestra más calurosa felicitación que hacemos extensiva a su distinguida familia.

También ha efectuado brillantísimos exámenes el ilustrado joven querido amigo y compañero en las lides periodísticas don José Aznar. Nuestra más efusiva felicitación por tan fausto motivo.

### Mejorado

Se encuentra muy mejorado de fuerte catarro sufrido el inteligente propietario del establecimiento «El Progreso» hijo de Ceuta don Enrique Llado.

Vivamente nos congratulamos de la mejoría del querido amigo.

### Oblio

Ha dejado de existir a los 80 años de edad don Modesto Fernández García, padre político del oficial de Oficinas militares don Santos Carretero, al que enviamos nuestro más sentido pésame, que hacemos extensiva a su distinguida familia.

### Pésame

Se lo enviamos muy extensivo a la angelical y muy simpática señorita De Llanderán por el reciente luto familiar que sufre.

### Marcha

Con motivo de la grave enfermedad que le aqueja a su señora esposa marchó a Madrid el capitán retirado de Artillería don José Dueñas Espina.

### Restablecido

Ha salido a la calle completamente restablecido de la operación quirúrgica que le fuera efectuada, el culto teniente de Regulares hijo de Ceuta don Alfonso Sotelo García.

De todo corazón celebramos el restablecimiento del fraterno amigo.

### Despido

Por la empresa encargada de las obras del muelle de la Ribera, le ha sido comunicado al personal a sus órdenes que quedan despedidos para últimos del presente mes. Lamentamos esta seria determinación que origina graves trastornos a numerosas familias.

### A Madrid

Marcha nuestro querido amigo y paisano, el ilustrado estudiante señor Maeso Álvarez, hermano político del teniente jefe de la guardia de Seguridad señor Aguilar Gábarra.

### Regreso

De su viaje a la península regresó el concejal de este Ayuntamiento, apreciable amigo nuestro, don José Más de la Rosa acompañado de su distinguida esposa e hijo.

—De Madrid, a donde marchó en uso de permiso, regresó ayer, acompañado de su distinguida familia, nuestro buen amigo el oficial del Cuerpo de Intendencia don Carlos Maestre, a quienes les enviamos nuestro cariñoso saludo.

### Viajeros

Para la vecina plaza de Algeciras y después de una breve estancia en esta, marcharon en el vapor correo de ayer tarde las gentiles y bellísimas señoritas Carmencita Serano y Carmen Sanchez, de distinguida familia algecireña, a quienes deseamos un buen viaje, esperando que su estancia en ésta les haya sido sumamente agradable.

—Con objeto de pasar una larga temporada en la bella ciudad de la Giralda, marchó a Sevilla la gentil

y simpática señorita María Martín Moreno, hija del acaudalado comerciante de esta localidad señor Martín Ruiz. Desde estas columnas le deseamos una feliz estancia en dicha población.

—En el vapor correo de ayer, marchó a Málaga acompañado de su hijo mayor, nuestro buen amigo el acreditado comerciante de esta localidad don Heliodoro Santos. El objeto de este viaje es acompañar al joven y aventajado estudiante a la capital andaluza con el objeto de dejarlo en la Escuela Oficial, donde ha de terminar los estudios de perito mercantil.

Les deseamos buen viaje y al chico grandes éxitos en sus emprendidos estudios.

### Misas

Hoy, desde las siete de la mañana se dirán misas en la iglesia de Nuestra Señora de los Remedios, por el alma del que en vida fuera buen amigo nuestro, el capitán de Artillería retirado don Cayetano Rodríguez Medina, fallecido hace unos días.

Con tal motivo reiteramos nuestro pesar a su distinguida familia y muy especialmente a su hijo el funcionario municipal don Cayetano.

### Una gestión del señor Peire

Según nos dicen, hace dos días el señor García Arrazola telegrafió a nuestro diputado en nombre de los industriales que se dedican a la fabricación de gaseosas, pidiendo cierta ampliación en el plazo concedido para modificar determinadas características de sus industrias.

Hoy ha recibido contestación favorable el señor Arrazola, poniéndose de manifiesto una vez más la actividad del señor Peire.

### De Melilla

Hemos saludado procedente de la vecina plaza melillense a nuestro querido amigo don Ernesto Weill, activo y acreditado comerciante de la localidad.

Bienvenido.

### En viaje de negocios

Salió para Tánger y varias ciudades de la zona del Protectorado, con objeto de visitarlas comercialmente, nuestro estimado amigo don Joaquín Pino Sánchez, a quien acompaña su bella y distinguida esposa.

Deseamos a tan activo e inteligente agente de negocios un éxito rotundo en la empresa que se propone.

### Natalicio

Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña la esposa de nuestro buen amigo el acreditado industrial don José Serrano Pérez encontrándose tanto la madre como la recién nacida en perfecto estado.

Reciban sus felices padres nuestra cariñosa felicitación.

### Regreso

De la Península ha regresado el acreditado industrial de esta plaza y presidente del Africa F. C. nuestro buen amigo don Ernesto Wey a quien nos complacemos en saludar.

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

Se traspan dos establecimientos. Razón en la IMPRENTA OLIMPIA.

Traspaso una habitación amueblada exterior, pensión completa. Galea 12, segundo izquierda. (4)

Hallazgo En esta redacción se encuentra depositado para quien justifique ser el dueño un rosario, hallado en la vía pública.

Se venden Comedor, despacho y otros muebles. Razón: Mendez Núñez, 9.-2.º-drcha. (25)

## SUCESOS

### MORDIDA POR UNA MONA

En el Cuartel de Ingenieros hay una monita, que, «desgraciado» de aquel que, por descuido, cae en sus garras, pues, prodiga unos mordisquitos que dejan listo para una temporada.

Ayer, quiso hacer una monada y se salió con la suya, aprovechando para cometer su estropicio, la hora en que pasaba por su lado, la joven Carmen Ramírez Fernández, la cual sin haber hecho rabiar al animal, recibió de este una enorme dentellada, que le causó fuertes erosiones, de las que tuvo que ser asistida en la Clínica de Urgencia, por el médico de guardia, que calificó las heridas de pronóstico reservado.

Del hecho se dió cuenta en la Comisaría de Vigilancia.

### CANES EN ACCION

Lo mismo que el conflicto bélico italo abisinio, es el que la raza canina tiene presentado a la humana, aunque, es todavía peor este asunto, pues que ni con la bandera blanca nos dejan en paz, y, todos los días, somos víctimas de tres o cuatro perradas de órdago.

Hemos apelado a todos los medios para combatir a esta perversa e irracunda raza, pero, que si quiere; pues, ya ni la «bolilla» dá resultado, porque son tan tunos, que no dejan de arechar al mal que le podemos proporcionar con tales bolillas, y apenas divisan una, cuando ya se están apartando varios kilómetros de ella, tanto es así, que ni siquiera la olfatean.

Estos chuchos dirán que de los escarmentados nacen los avisadas.

Como siempre y casi por costumbre, en la tarde de ayer también se recibió un toque de un gran ejemplar, que recayó en el niño Remigio López Niebla, natural de Ceuta, de once años de edad, con domicilio en el barrio de la Salud número 14, el cual se encontraba jugando cuando, de una manera impetuosa, fué agredido por los afilados dientes del can.

El niño Remigio fué trasladado a la Clínica de Urgencia, donde por el médico de guardia se le prestó asistencia, apreciándose una herida contusa en tercio medio cara posterior de la pierna derecha.

Se calificó su estado de pronóstico reservado.

El malhadado chuchó pasó a estado de observación.

En la misma tarde fué presa de los salpicados dientes de otro perro el pequeño Antonio Melgar, natural de Ceuta, de cuatro años de edad, con domicilio en el patio de Páramo, que sufrió a consecuencia del agresivo ataque de que fué objeto una herida contusa en tercio medio cara anterior del brazo izquierdo.

Sn estado ha sido calificado, por el médico que le asistió, de pronóstico reservado.

### ACCIDENTES DEL TRABAJO

Trabajando por cuenta del Ayuntamiento el obrero Miguel Morales Gallardo sufrió un accidente que, afortunadamente, no revistió caracteres de importancia.

Fuó curado de primera intención en la Clínica de Urgencia de una herida purzante en el talón del pie derecho, habiéndosele aplicado una inyección de suero antitetánico.

Se calificó de leve su estado. El obrero Manuel Hernández, natural de La Línea, de treinta y un años de edad, domiciliado en el Sardinero, que presta servicios en a Casa Salama, al efectuar una descarga tuvo la desgracia de accidentarse, siendo asistido en la Clínica de Urgencia, donde se le aplicó una herida contusa en el tercio medio de la pierna izquierda de carácter leve.

## Jefatura de Policía

La guardia de Seguridad ha presentado una denuncia contra Salvador González Gutiérrez, por haber hecho objeto de amenazas a Enriqueta Serrano Paniagua.

De la citada denuncia se cursó parte al Juzgado municipal.

—En la Comisaría de Vigilancia se ha presentado, por la Guardia municipal, una denuncia contra José Romero Pérez y Carmen Velasco Muriana, por riña y escándalo.

También de este hecho se dió conocimiento al señor juez municipal.

## El Sr. Amozarrain en Ceuta

Procedente de Mondragón (Guipúzcoa), donde tiene su residencia, se encuentra en Ceuta el acaudalado y conocido hombre de negocios don Donato Amozarrain Marcaide, que en viaje de turismo visita Tánger y las zonas española y francesa de Marruecos.

Deseamos vivamente a tan distinguido viajero, que la estancia entre nosotros le sea muy grata.

## Clínica de Urgencia

Durante las últimas 24 horas en la Clínica de Urgencia han sido asistidos los siguientes lesionados:

Catalina García Corrales, natural de Benaolán, de 51 años de edad, domiciliado en la Barriada de la Unión, número 89, de extracción de una aguja en la región tenar de la mano izquierda. Leve.

—Francisco Saborido Ferrer, natural de San Roque, de 65 años de edad, con domicilio en el patio del Centenero número 16, de probable fractura del maleolo externo, pié izquierdo, leve.

—Victoria Ruiz, natural de La Línea, de 15 años de edad, con domicilio en el Patio de Castillo, de herida punzante en el talón del pié izquierdo. Se le aplicó una inyección de suero antitetánico. Leve.

Antonio Garriga, natural de Sevilla, de tres años de edad, con domicilio en la calle Soberanía Nacional, de una herida punzante en la rodilla derecha. Leve.

—José Hernández, natural de Linares, de 29 años de edad, con domicilio en Cuesta Otero, número 1, de herida cortante en antebrazo derecho, que se produjo en accidente de trabajo. Caracter leve.

## Juzgado Municipal

### REGISTRO CIVIL

Durante las últimas veinticuatro horas se han verificado en el Registro civil las siguientes inscripciones:

Natalicios.	4
Defunciones	1
Casamientos	0

## Estado del tiempo

Termómetro . . . . .	24
Barómetro . . . . .	768
Viento . . . . .	Este bonancible
Horizonte . . . . .	Neblinoso
Mar . . . . .	Marejadilla del mismo
Cielo . . . . .	Cubierto

**SALVADOR FERNÁNDEZ AYORA**

CONTRATISTA

Sargento Coriat, 17

CEUTA

Número premiado en la Cruz Roja correspondiente al día de ayer

## Corporación Municipal

Cuando en la mañana de ayer entramos en el despacho del Alcalde, ya se hallaba en él un compañero de Prensa y un concejal del Ayuntamiento, el cual estudiaba cuidadosamente los artículos de «La Gaceta de Madrid» de 20 de enero de 1934, relativos al precio y peso del pan.

El señor concejal, cuyo nombre no nos parece oportuno publicar, ponía de manifiesto que en virtud de los artículos 8 y 11 de dicho decreto el pan que no fuese de kilo a tres, o sea el llamado familiar, no se hallaba sujeto a tasa de precio ni de peso.

El Alcalde, a preguntas nuestras, manifestó que no estaba preocupado por ese asunto y que había impuesto multas a algunos panaderos.

## Actuación de «La Farándula»

Como siempre, el núcleo de jóvenes de ambos sexos, que integran tan simpática agrupación, tuvo el pasado jueves, en el Cervantes, un triunfo apoteósico, que nada tiene que envidiar a las compañías de primer orden, y que pone de relieve la excelente maestría, la acertada dirección y la inmensurable voluntad de estos jóvenes, que, con una afición en ellos nativa y con un desprendimiento loable de todo lo que significa materia, representan y viven internamente las obras que tan magistralmente llevan a un escenario, y que, más de una vez está demostrado, que seducen por el sabor artístico; encantan por la mímica y hacen levantar de las butacas a los verdaderos amantes del teatro.

El conjunto artístico a que aludimos presentó en el coliseo Cervantes, ante un selecto y entendido auditorio, la grandiosa obra en tres actos y en prosa, original de Rafael Fernández Sevilla y Rafael Sepúlveda «Madre Alegría».

Todos los papeles de esta obra estaban maravillosamente distribuidos y se llevaron al vivo, con el arte de una Margarita y de un Borrás, que son artistas de conocido renombre y de prestigiosa valía.

Entre los intérpretes de esta colosal obra, se destacaron Josefina Serratos, protagonista de la obra que desarrolló su papel, con una espiritualidad inconcebible y con una maestría, que nos reflejaba las cualidades artísticas que le adornan. El simpático Nemesio, representado por el conocido «PAPA ABUELO» que hizo un característico, marca Farándula. Tampoco podemos emitir unas palabritas, alabando a la encantadora Doña Mariquita, papel, personificado en la bella joven Isabelita Mandillo; a Sr. Martín, que nos dió a entender y no dudamos que se haya pasado su vida conviviendo con el Barrio de Triana, aunque, allí no son tan guñones; a Curro (Pincha uvas) que era en escena, el señor González, quien nos echó a perder las glándulas, por las continuas carcajadas, que, nos ocasionaban sus intervenciones, repletas de humorismo, salero y gracia de castiza S villa, contribuyendo también a la risa del público, el aireado risito y el calado del sombrero cordobés, que con tanta gracia le cubría.

En síntesis: todos, sin excepción, estuvieron magníficos y acertados en el transcurso de la obra, con la que demostraron al público ceuti, que, tantas y tan constantes aplausos le prodigaban, que, ya han dejado de ser aficionados del arte teatral, para convertirse en ídolos del mismo.

Desde estas columnas enviamos a este florecido vergel del arte lírico dramático, nuestra más cordial felicitación y le auguramos muchos éxitos en la carrera que, ahora, están, verdaderamente, deslizados por el sendero del arte.

VEITES BARBA.

Añadió que no temía al recurso presentado o que presentarán y que lo con testará en debida forma.

Un periodista le preguntó cuando regresaba el señor Victori, a lo que repuso que suponía que el miércoles próximo si no había acontecimientos.

—¿Se espera que ocurra algo?— se le preguntó.

—Quizá;—dijo—si esta noche no está de acuerdo el Ayuntamiento conmigo en el asunto del pan.

Terminó su conversación el señor Benhamú diciendo que se han decomisado veintitrés litros de leche, por contener de un diez a un veinte por ciento de agua, a cuatro vendedores ambulantes.

## DELEGACION DEL GOBIERNO

Al recibir a los periodistas el señor Novoa dijo que no había recibido visitas y que únicamente había celebrado los despachos acostumbrados.

Se le preguntó si sabía cuando llegaba el nuevo Delegado y contestó negativamente.

Añadió que había recibido instrucciones del Ministerio de la Gobernación para que se deje en libertad para tratar de todo lo que se relacione con los tributos a las Plazas de Soberanía y con el Congreso administrativo.

### Secretaría oficial del Gobierno

El señor Novoa facilitó nota de las autorizaciones concedidas por la Secretaría oficial, que son las siguientes:

Permiso para celebrar un partido de futbol entre el Racing Club de Ceuta y el Magreb-el-Aska de Tánger y otro entre el Africa Sporting de Ceuta y el Español F. C. de Tetuán, en el campo del Club Recreativo, el próximo domingo. El primero comenzará a las dos y cuarto y el otro a las cuatro y cuarto.

A la una de la tarde de ayer una reunión de la Asociación de Ganaderos.

Para el sábado, día 21, una reunión de Sindicatos de Ferroviarios Sección de Ceuta, para tratar del Montepío que tratan de crear.

Para el domingo, a las diez de la mañana asamblea de la Sociedad de Estivadores «La Unión», para la aprobación de sus estatutos.

# Pecas



¿Desea Ud. Quitarlas?

La «Crema Bella Aurora» de Stillman para las Pecas blanquea su cutis mientras que Ud. duerme, deja la piel suave y blanca, la tez fresca y transparente, y la cara rejuvenecida con la belleza del color natural. El primer pote demuestra su poder mágico.

CREMA BELLA AURORA

Quita las Pecas y blanquea el cutis

De venta en toda buena farmacia.

Stillman Co. Fabricantes, Aurora, (Ill.) E. U. A.

Los pedidos directos al Agente comercial matriculado,

EMILIO ZAMANILLO

domiciliado en Plaza de Torrijos, 2.

Café marca 'Las Campanas'

El mejor de todos.

Tuente diario.

ALNACENENES M. CARRION.

O'Donell, 8.